

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A. Pour tout renseignements, tél. 576, Matane.

# LA VOIX DE MATANE

11e ANNÉE

LA VOIX DE MATANE, Rimouski, 7 février 1957

NUMERO 8

## ON ELABORE LE CARNAVAL D'HIVER

La Société St-Vincent de Paul est à préparer les réjouissances du festival qui sera tenu le 3 mars prochain. Entretemps, les concurrentes se disputeront le titre de Reine du Carnaval. Ce sont : Mlles Jocelyne Collin, Pâquerette Champion, Raymond St-Laurent et Ginette Gagnon. Qui obtiendra le plus de votes ? Disons toutefois qu'un billet est un vote et c'est, de plus, une chance de gagner un ap-

pareil de télévision de 21 pouces, en montre actuellement chez Jules-R. Sirois Radio Service. Au carnaval, il y aura attractions diverses de même que des numéros surprise.

Les recettes seront versées aux pauvres. Surveillez votre journal chaque semaine pour plus de renseignements concernant ce carnaval.

## Bruits de ma ville

Un automobiliste a endommagé quelque peu une automobile stationnée. A l'avenir qu'on se surveille pour éviter des dommages coûteux.

Il est rumeur que la construction de l'église de Ste-Félicité débute en avril prochain. Nous avons reçu déjà une grande quantité de pierres.

## St-Jérôme de Matane demande une revision cadastrale

Monsieur le Ministre, Le Conseil de cette municipalité voue prie de prendre en considération la présente copie d'une résolution adoptée à sa session du 4 février 1957.

Etaient présents : M. Hector Bélanger, maire; MM. Louis Côté, Omer Harrison, Adolphe Arsenault, Victor Dionne, Roger Dion.

### Résolution

"Considérant que la Paroisse de Matane augmente en population continuellement et que cette augmentation nécessite la construction de nouvelles maisons;

Considérant que la Ville de Matane est à préparer un règlement de construction et de zonage et que la Municipalité de la Paroisse désire en faire autant parce qu'elle prévoit que la partie indésirable de la population de la Ville viendra se réfugier dans la Paroisse;

Considérant que pour faire un règlement de construction et de zonage, il faut un plan et que la paroisse n'en possède pas;

Considérant que la réalisation du désir exprimé par la résolution du Conseil de Comté demandant la revision cadastrale de toute l'étendue de la paroisse de St-Jérôme amènerait le plan idéal à la solution désirée;

En conséquence, il est proposé par M. Louis Côté, secondé par M. Roger Dion et résolu que le conseil de la paroisse de St-Jérôme de Matane aie, auprès de l'hon. J.-S. Bourque, ministre des Terres et Forêts, la demande du Conseil de Comté et que la plus grande célérité possible soit donnée à cette revision cadastrale pour la partie qui concerne notre paroisse. Adoptée unanimement.

### METAUX PRECIEUX

L'or est considéré comme le métal le plus précieux et pourtant il est bien loin d'en être ainsi. On connaît aujourd'hui 29 autres métaux qui ont une valeur beaucoup plus grande. Par exemple, 1 once de radium vaut presque autant qu'une tonne d'or.

## Nouvelles brèves

Il y aura une partie de cartes organisée par A.J.C. — Marie Rollet, le 13 février, à 8 heures. De nombreux prix de présence seront offerts à cette occasion.

Le poste CKBL, appelé Radiodiffusion de Matane Ltée, aura un local des plus modernes. Il sera situé rue St-Sacrement. La façade sera agencée de fer forgé et peinte en blanc.

Le tuyau de 14 pouces que la ville a installé, il y a trois ans, est défectueux depuis le début de la semaine. Les employés municipaux font actuellement des recherches pour localiser le trouble. En attendant, on utilise le vieux tuyau qui est installé sur la rivière Matane.

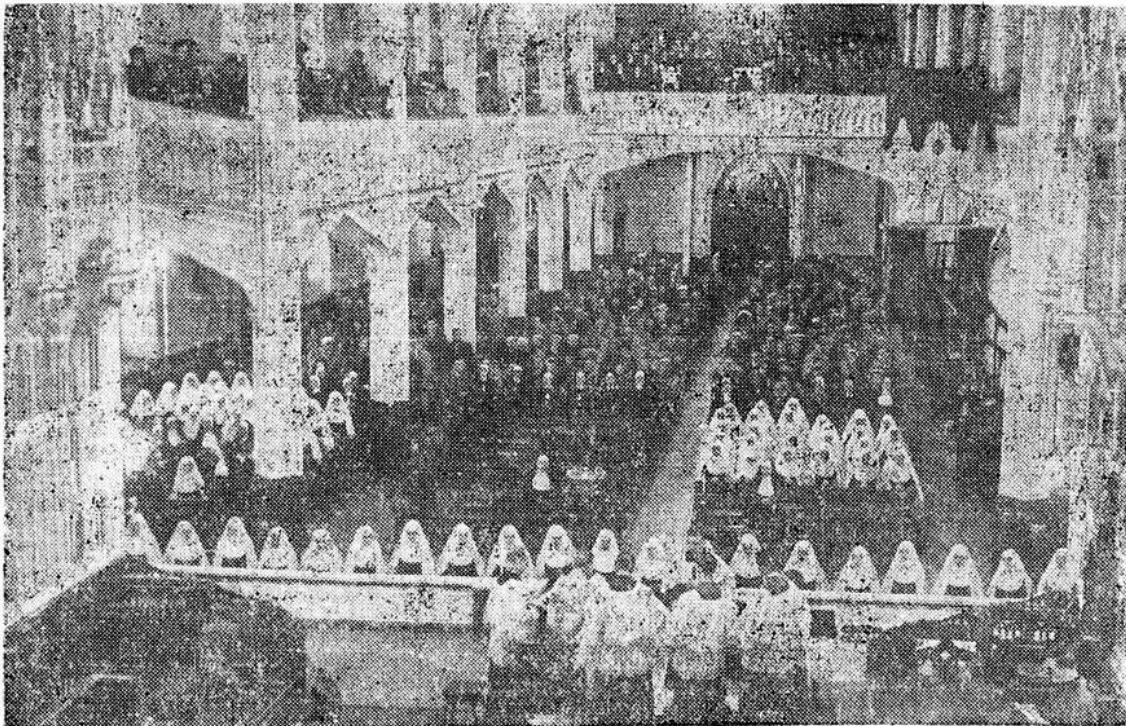
Un autobus sera mis à la disposition de tous ceux qui désireront aller à la joute de hockey, dimanche, à Trois-Pistoles. Les intéressés sont priés de s'adresser à M. Yvon Tremblay pour les réservations.

Le restaurant Rendez-Vous a fermé ses portes, jeudi soir, pour rénovation.

Il y a eu collision, le 6 février, entre M. Simon Soucy, de Rimouski, et M. Faber Roy, de Matane. C'est le constable Jean-Guy Gauthier qui fit les constatations.

La brigade à incendie a été appelée, les 3 et 4 février, aux résidences de MM. Augustin Ouellet, rue Bérubé; Diogène Desrosiers, rue St-Sacrement, pour feu de cheminée. On ne raporte que de légers dommages.

## Son Exc. Mgr G. Couturier préside une cérémonie de vêtue et de profession des RR. SS. du St-Rosaire



Photos prises lors de la cérémonie de profession religieuse et de prise d'habits de religieuses du Saint-Rosaire. Sur la photo du haut, on a une vue d'ensemble de l'intérieur de la cathédrale St-Germain, de Rimouski, au moment de la cérémonie. Sur la photo de gauche, Son Ex. Mgr Gérard Couturier préside à la cérémonie de prise d'habit.

(Photo Lavoie)

Samedi, le 2 février, en la cathédrale de Rimouski, Son Exc. Mgr Gérard Couturier, évêque-élu du Golfe St-Laurent, présidait une cérémonie de vêtue et de profession de 55 novices et postulantes de la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Saint-Rosaire. Il était assisté de MM. les abbés E. Fournier, aumônier de la communauté, et Cléophas-A. Morin, aumônier de l'Institut Familial.

Ont revêtu le saint-habit : Fran- (Suite à la page 6)



## S. H. le maire de Matane proclame "la Semaine Nationale de l'Electricité"

EN RAISON DE l'importance de l'électricité et de l'industrie électrique dans l'accroissement économique et social de notre région; et

EN RAISON DE vouloir stimuler l'opinion publique sur le rôle de premier plan que jouent les services électriques dans la vie quotidienne; et

EN RAISON DE pouvoir encourager l'usage efficace et sûr de l'électricité et des appareils électriques en insistant sur le "Sceau Rouge" emblème de la filerie adéquate; et

EN RAISON DE payer tribut à Thomas A. Edison et aux pionniers de l'électricité qui ont contribué pour le développement de cette industrie vitale;

JE, J.-Arthur DESJARDINS, maire de la Ville de Matane, proclame officiellement la semaine du 10 au 16 février 1957 comme étant "LA SEMAINE NATIONALE DE L'ELECTRICITE".

EN FOI DE QUOI j'ai signé et apposé le Sceau de la Municipalité de la Ville de Matane.

J.-Arthur DESJARDINS, Maire.



**Lundi, 11 février :**

- 3.00 Mire et variétés musicales
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Kimo
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Liberace
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Interview
- 8.45 Rollande et Robert
- 9.00 Les belles histoires des pays d'en haut
- 9.30 Rigolade
- 10.00 Porte ouverte
- 10.30 Théâtre Colgate
- 11.00 CBC News Magazine
- 11.30 Idées en marche
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

**Mardi, 12 février :**

- 3.00 Mire et musique
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Politique provinciale
- 7.45 Epopées modernes
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Revue de Frankie Laine
- 9.00 Survenant
- 9.30 Cap aux sorciers
- 10.00 C'est la vie
- 10.30 Histoires d'amour
- 11.00 Rendez-vous des sports
- 11.30 Arts et lettres
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

**Mercredi, 13 février :**

- 3.00 Mire et variétés musicales
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Film
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Ile aux trésors
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Aventures de Kit Carson
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Terre et ses hommes
- 8.45 Troubadours
- 9.00 Pays et merveilles
- 9.30 Famille Plouffe
- 10.00 Soirée de lutte
- 11.00 Point d'interrogation
- 11.30 Au p'tit café
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

**Jeudi, 14 février :**

- 3.00 Mire et musique
- 3.30 Matinée des dames
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 Sophie Magazine
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot

- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Jeannot et Jeannette
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Actualités régionales
- 8.45 Toi et moi
- 9.00 Fil d'Ariane
- 9.30 14, rue de Galais
- 10.00 Rendez-vous avec Michelle
- 10.30 Théâtre des Etoiles
- 11.00 Télé-théâtre
- 12.30 CBC TV News
- 12.40 Dernière édition

**Vendredi, 15 février :**

- 3.00 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Fables de LaFontaine
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Florian Zabach Show
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Paris chante
- 8.45 Pour elle
- 9.00 Passe partout
- 9.30 Chansons vedettes
- 10.00 Théâtre du mystère
- 10.30 Quatuor
- 11.00 Profil d'adolescents
- 11.30 Conférence de presse
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

**Samedi, 16 février :**

- 3.00 Fon Fon
- 4.00 Concert pour la jeunesse
- 5.00 Tic Tac Toc
- 5.30 Pépinot et Capucine
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Beau temps, mauvais temps
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Y a d'la joie
- 8.45 Quelles nouvelles
- 9.00 Aventures
- 9.30 Chacun son métier
- 10.00 Pick the stars
- 10.30 Lutte de Chicago
- 11.30 CBC TV News
- 11.40 Dernière édition

**Dimanche, 17 février :**

- 3.00 Théâtre au coin du feu
- 4.30 Travaux et les jours
- 5.00 Eaux vives
- 5.30 Radisson
- 6.00 Mire et musique
- 6.30 Variétés musicales
- 6.50 A l'affiche et télé-journal
- 7.00 Ed Sullivan Show
- 8.00 Digeste sportif
- 8.15 Madison Square Garden
- 8.30 Clé des champs
- 9.00 Music Hall
- 10.00 Cléopâtre
- 10.30 Théâtre populaire
- 11.30 Prise de bec
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

**Tribune libre**

**Pour ou contre Elvis PRESLEY**

**Que pensez-vous du Rock'N'Roll?**

**FAUTE DE MIEUX**

January 29th, 1957.

Gentlemen :

About this Elvis Presley's business, all the talk that is going on, we think that a lot of your readers are too much against him. After all, if all young people are going crazy about him, it's probably because they have nothing better around here. If we would probably enjoy themselves with our Canadian entertainment without wanting to imitate American teen-agers. What do you think about all those French songs that we have to listen to, like: "Alors raconte" (we hear it about ten times a day at CJBR), "Je t'aime encore plus quand tu n'es pas là"; "Après l'amour", etc. Do you think that teen-agers can go for that stuff? It makes you want to turn your radio off and listen to one of Elvis' records. We won't even mention TV... How dull can you get! The worst of all is that we only can reach "one" channel.

Once in a while we think we're going to hear a hit parade, but they come out with these old records that were on hit parade three or four years ago and they try to make us believe that they are the top hits across the nation.

Frank W. Deegan



**ROCK'N'ROLL: FOLIE COLLECTIVE**

Jeunes gens chrétiens, si nous avons une opinion à émettre dans ce journal, que ce soit la nôtre et non celle d'un autre. Que notre opinion soit d'abord dictée par notre conscience, en jugeant que les effets produits par le Rock'N'Roll sur la jeunesse au point de vue moral sont funestes et néfastes! Il me semble que pour des chrétiens ce point de vue n'est pas même à discuter. De plus, soit dit en passant, des journaux tels que "Nouvelles et Potins" ne sont pas propres à refléter une opinion vraiment chrétienne sur ce sujet.

Jeunes gens, ne soyons pas des suiveux; formons-nous une opinion droite. Surtout, n'allons pas ternir nos hebdomadaires rimouskois en y engageant des polémiques viles et inutiles, poussés uniquement par un certain snobisme de mauvais goût...

N'allons pas prétendre que notre jeunesse nous confère le droit et le devoir de nous déclarer en faveur du Rock'N'Roll: ce serait là un bien piètre argument. Je suis jeune comme vous et, parce que je suis jeune, je veux que nous gardions notre vie honnête, pour ne pas empoisonner notre bonheur futur.

Faisons en sorte, jeunes gens, de nous protéger ainsi que les plus jeunes, de cet engouement, de cette folie collective qui n'est peut-être que passagère. Réfléchissons et agissons.

G. G. L.

**LA VIE EN ROSE**

Je vous félicite d'abord pour votre journal, que je considère comme le meilleur et le plus intéressant de la région. Quant à Elvis Presley, je ne suis pas contre, car s'il a été tellement applaudi, c'est qu'il plaît au public en général.

Je suis du Nouveau-Brunswick et j'aime beaucoup le Rock'N'Roll; C'est gai, entraînant. A entendre Elvis Presley, on se croirait encore à 20 ans, même si on est beaucoup plus vieux. Elvis Presley, c'est de la gaieté pour tous.

Vous pouvez publier ma lettre, car je crois que si tout le monde était de mon avis, on verrait la vie en rose.

Mme R. B.,

**PRESLEY DOIT FAIRE SON SERVICE MILITAIRE COMME TOUT LE MONDE**

Washington — En réponse à une question écrite du sénateur Clifford Case (républicain, New-

Jersey), l'armée a affirmé que le chanteur de "Rock'N Roll Elvis Presley, coqueluche des Américaines de 13 à 14 ans, accomplirait son service militaire comme tout autre jeune citoyen.

Le sénateur Case a expliqué qu'une de ses constituantes s'était émue auprès de lui d'un article de magazine selon lequel Elvis Presley, s'il devait aller à l'armée, serait sans doute incorporé dans un service auxiliaire et jouirait d'autres avantages: celui de garder, par exemple, sa coupe de cheveux à longs favoris, l'une des sources principales de son succès.

Au nom de l'armée, le général J.E. Bastion — on ne pouvait mieux le nommer — s'est élevé contre de telles assertions et a affirmé que le jeune chanteur ne recevrait aucun traitement de faveur — même pas en ce qui concerne son système pileux.

**A LA ROMANCE**



LUCILLE DUMONT est la charmante hôtesse de l'émission "A la Romance" que les téléspectateurs retrouvent tous les samedis soirs vers 10 h. 30. Lucille nous présente avec beaucoup de grâce ses artistes invités. Elle-même, accompagnée par l'excellent orchestre que dirige Lionel Renaud, interprète les plus belles mélodies de son répertoire français et américain. Celle qui a mérité le titre de "grande dame de la chanson" s'est constamment renouvelée à la télévision malgré une carrière déjà longue. Jeune et frais, voilà son talent. A la Romance est réalisé par Roger Barbeau.

## Le Conseil de Mont-Joli accepte plusieurs soumissions pour travaux à l'hôtel de ville

Séance générale du conseil municipal de la Ville de Mont-Joli, tenue au lieu ordinaire, le 22 janvier 1957, à 8 heures de l'après-midi, à laquelle sont présents Son Honneur le maire Benoît Gaboury et MM. les échevins Ivanhoe Bourgoin, H. Beaulieu, Jos. Pearson, W. Rioux et A. Lebel, sous la présidence de M. le maire.

Les comptes au montant de \$6,618.56 sont autorisés pour paiement sur proposition de l'échevin Henri Beaulieu, secondé par l'échevin Ivanhoe Bourgoin.

Il est proposé par l'échevin Henri Beaulieu, secondé par l'échevin Jos. Pearson, et résolu à l'unanimité que le conseil municipal de la Ville de Mont-Joli autorise l'échevin Aurélien Lebel et l'ingénieur Robert-H. Laberge, à prendre entente avec le contracteur, concernant la toilette dans la section de l'Unité Sanitaire, côté nord.

Lettre de la Cie de Construction Mitis Ltée relativement à une quotation pour deux fenêtres dans la division séparant le hall et l'antichambre, adjacent au bureau du juge, pour le prix de \$72.40.

Il est proposé par l'échevin Aurélien Lebel, secondé par l'échevin Henri Beaulieu, et résolu à l'unanimité que le conseil municipal de la Ville de Mont-Joli accepte la soumission de la Compagnie de Construction Mitis Ltée, concernant la fabrication et la pose de deux fenêtres dans la division séparant le hall et l'antichambre, le tout adjacent au bureau du juge, pour le prix de \$72.40, et le tout peinturé.

### Dessin des armoiries

Lu soumission de La Cie de Construction Mitis Ltée au sujet du dessin des armoiries dans le plancher de l'entrée principale.

Il est proposé par l'échevin Henri Beaulieu, secondé par l'échevin Wilfrid Rioux, que le conseil municipal de La Ville de Mont-Joli accepte l'alternative No 2, concernant le dessin des armoiries de la ville, sans feuilles d'érable, pour le prix de \$275, tel que mentionné dans la lettre de la Cie de Construction Mitis Limitée, en date du 22 janvier 1957.

### Ventilation

Soumission de la Cie de Construction Mitis Ltée concernant le système de ventilation.

Il est proposé par l'échevin Aurélien Lebel, secondé par l'échevin Henri Beaulieu, que le conseil municipal de la Ville de Mont-Joli accepte la soumission de la Cie de Construction Mitis Ltée, concernant la ventilation, pour le prix de \$2,885.00, conformément au dernier plan de ventilation.

### Isolation

L'échevin H. Beaulieu propose, secondé par l'échevin W. Rioux, et résolu à l'unanimité que le conseil municipal de la Ville de Mont-Joli autorise l'échevin Aurélien Lebel et l'ingénieur de la ville, M. Robert-H. Roberge, à signer au nom de la ville de Mont-Joli, la convention concernant certains item d'isolation non compris aux plans, pour le prix convenu verbalement et ne devant pas dépasser la somme de \$2,061.58.

L'échevin A. Lebel propose, secondé par l'échevin Jos. Pearson, que le conseil municipal de la Ville de Mont-Joli autorise le contracteur, la Cie de Construction Mitis Ltée, à faire faire les dados de la bâtisse de l'hôtel de ville en ciment blanc à la place de ciment gris, sans charges additionnelles.

Lettre de M. C.-B. Beaudet, gérant général de Beaudet & Cie Ltée, concernant l'installation d'un système de gicleurs automatiques à l'entrepôt-bureau de ladite compagnie.

Répondre à M. Beaudet que la ville accepte de faire l'entrée d'un tuyau de six pouces, tel que de-

mandé, mais que le coût de cette entrée sera entièrement à sa charge.

Le secrétaire-trésorier est autorisé à effectuer le changement suivant au rôle d'évaluation: Isidore Michaud à Paul Corriveau, cadastre 499-P.O.-43. Terrain de 50 x 80, rue Lechasseur.

### Travaux d'aqueduc

Demande de la part de M. Philippe Guy, demeurant au 2e rang, faisant maintenant partie de la ville de Mont-Joli, pour le service d'aqueduc. Répondre à M. Guy que la ville de Mont-Joli projette d'exécuter certains travaux d'aqueduc et d'égoût le printemps prochain.

### Remerciements de Mgr l'Archevêque

Lettre de remerciements de Son Exc. Mgr C.-Eugène Parent, adressée à Son Honneur le maire et aux membres du conseil, pour l'envoi du plan général des nouvelles limites de la Ville de Mont-Joli.

### Vente de lait sans permis

Lettre de Me H.-A. Dussault, au nom de son client, M. J.-Bte Landreville, avisant le conseil municipal que M. Gérard Roy, cultivateur-laitier et employé du C.N.R., vendait du lait dans les limites de la ville de Mont-Joli, sans permis ou licence municipale ou provinciale.

Accuser réception de cette lettre et informer Me H.-A. Dussault qu'une enquête a été faite concernant cette plainte.

### Rue entre Ste-Flavie et Mont-Joli

Lettre de M. Maurice Dubé, de la paroisse de Ste-Flavie, relativement au chaînage futur d'une rue séparant la ville de Mont-Joli de la municipalité de Ste-Flavie. Cette lettre est remise à l'échevin Aurélien Lebel pour étude par le comité d'urbanisme.

### L'eau est bonne

Le conseil municipal prend connaissance du rapport de l'analyse des échantillons d'eau prélevés le 9 janvier 1957, montrant que l'eau est de bonne qualité.

Le secrétaire-trésorier est chargé de faire parvenir une lettre aux deux centrales de taxis de la ville demandant aux propriétaires de taxis de bien vouloir aviser leurs chauffeurs de prendre la licence exigible en tel cas, avant qu'ils ne commencent à opérer.

L'échevin W. Rioux propose, secondé par l'échevin Jos. Pearson, que Me P.-Emile Gagnon, de Rimouski, fasse demande à la Régie des Services Publics, lors de la prochaine audition de ladite régie à Rimouski, de bien vouloir établir un taux pour les services municipaux desservis en dehors des limites de la ville.

### Frais de représentation approuvés

L'échevin W. Rioux propose, secondé par l'échevin Jos. Pearson, que des frais de représentation soient payés à Son Honneur le maire et aux six échevins formant le conseil municipal à partir du mois de janvier 1957, dont \$1,800 annuellement à Son Honneur le maire et \$600 annuellement aux échevins, le tout payable mensuellement à raison de \$150 au premier magistrat et \$50 aux échevins. L'échevin Aurélien Lebel inscrit assiduité quant aux frais de représentation aux échevins.

### Félicitations au R.P. Boisvert

L'échevin A. Lebel propose, secondé par l'échevin Wilfrid Rioux, et résolu à l'unanimité, qu'une lettre de félicitations soit adressée au R.P. Ubald Boisvert, o.m.i., curé de cette paroisse, à l'occasion de sa nomination de "Consulteur extraordinaire" de la nouvelle province oblate Notre-Dame du St-Rosaire.

## Prise d'habit

Lundi, le 14 janvier, M. l'abbé Richard Couture, aumônier à l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, a présidé une cérémonie religieuse, au cours de laquelle des jeunes filles du Bas St-Laurent ont revêtu le saint habit. Notons: Jeannine Plourde, de Cacouna, en religion Ste-Thérèse du St-Sacrement; Huguette Bouchard, de Cap-aux-Os, Gaspé, Ste-Madeleine-Alice; Rita Bélanger, de Rimouski, Marie de la Visitation.

Le lendemain, dans la même chapelle, Mgr Edgar Larochelle, P.A., aumônier de la Maison-Mère, présidant une cérémonie de profession; cinq religieuses ont prononcé les premiers vœux.

## SAINTE-LUCE

**Baptême.**— M. et Mme Jean-Marie Lauzier (Madeleine Beaudin) font part de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Madeleine-Diane. Parrain et marraine, M. Marc-Aurèle Lauzier et Mlle Hélène Lauzier; porteuse, Mlle Rose-André Lauzier, oncle et tantes de l'enfant.

**Va-et-vient.**— Mme Zotique Dubé, de Schreiber, Ont., était en visite chez son fils, M. Raymond Dubé.

— Mme Philippe Ratté visitait ses parents de Baie-Comeau.

— M. Richard Burton est revenu de Moncton.

— Mlle Thérèse Tremblay visite sa soeur, de Trinité-des-Monts.

— Mme Catherine Perreault est de retour de Québec et Montréal.

— M. Georges Racine visitait ses frères et soeurs, à Montréal.

— M. et Mme Léonard Bernier et leurs enfants, de Matane, étaient en visite chez M. et Mme Philippe Paquet.

## Chez les fermières de Causapsal

Lors de l'élection tenue récemment chez les fermières de Causapsal, le bureau de direction suivant a été élu: présidente, Mme Grégoire Blais; vice-présidente, Mme Moïse Gendron; secrétaire-trésorière, Mme Louis-J. Houde; conseillères: Mmes Gustave Saucier, Fernand Grenon et Pierre D'Anjou. Bibliothécaire-lectrice, Mlle Bélangère Fournier.

**50% D'ECONOMIE**  
Pour votre grand ménage  
du printemps



**REPARATIONS**  
de MEUBLES et MATELAS

NOTRE BELLE LIGNE DE MATELAS

**MEDICAL**

Confection soignée, à ressorts. Matelas en feutre, les meilleurs sur le marché. Réduction de 20% sur la valeur réelle. Directement du fabriquant au consommateur.

**Vos matelas usagés**

sont réparés, remis absolument tels que neufs en peu de temps et cela vous coûte LA MOITIE moins cher qu'un neuf.

**REMBOURRAGE**  
ET  
**MODERNISATION**

Vos mobiliers usagés de salon, tels: chaises, tables, fauteuils, etc., sont rembourrés et recouverts de jolis tissus à la mode, en moins d'une semaine.



**ADRESSEZ-VOUS EN TOUTE CONFIANCE A LA MAISON**

MANUFACTURIERS  
de  
MEUBLES  
et  
MATELAS  
MEDICAL

**Bertin**  
& FILS ENR

DECORATEURS  
et  
REMBOURREURS  
EXPERTS

382 St-Germain

RIMOUSKI

Tél: RA 3-4417

Une industrie canadienne-française de chez-nous



## VOTRE HOROSCOPE

pour la semaine du 10 au 16 février 1957,  
pour vous qui êtes né sous le signe :

**DU BELIER (21 mars-20 avril)** Cette semaine peut vous apporter de meilleures possibilités d'entente et de compréhension dans les relations d'affaires avec autrui, ce qui facilite l'aplanissement des tensions et des conflits. Consolidation d'amitiés vers le 16.

**TAUREAU (21 avril-20 mai)** Vous avez tendance à aller trop vite en besogne, et cela aussi bien sur le plan matériel que dans la vie privée, ce qui vous expose à des complications et à des conflits. Méfiez-vous de vos mouvements d'humeur et d'impatience.

**GEMEAUX (21 mai-21 juin)** Le moment est favorable pour vous aux voyages, aux déplacements, aux transactions financières, commerciales et professionnelles nécessitant une solution urgente. Vous pouvez recevoir de bonnes nouvelles d'amis que vous aviez perdu de vue.

**CANCER (22 juin-23 juillet)** Vous vous sortez lentement de vos difficultés et de vos soucis, grâce à la ténacité et à la persévérance dont vous faites preuve dans les affaires en cours. Vous gagnez des appuis et des dévouements agissants.

**LION (24 juillet-23 août)** Vers la fin de la semaine, vous pourrez faire le point de votre vie affective, familiale et sentimentale et vous vous rendrez mieux compte des amitiés fidèles que vous avez autour de vous. Ne les sacrifiez pas à des relations nouvelles, plus brillantes peut-être, mais douteuses. Dans vos affaires, ne changez rien.

**VIERGE (24 août-23 septembre)** Jusque vers le 13, vous pouvez résoudre favorablement certaines affaires financières ou d'intérêts qui vous préoccupaient jusque là : n'allez pas au-delà de vos possibilités de réalisations habituelles.

**BALANCE (24 septembre-23 octobre)** Une semaine très importante et qui peut coïncider avec une multitude de problèmes agréables, tant dans la vie affective, sentimentale, que dans les affaires d'intérêts : moment à choisir pour entreprendre des démarches dans ces différents domaines.

**SCORPION (24 octobre-22 novembre)** Ce n'est pas le moment de commettre des erreurs et des imprudences, ni dans votre vie intime, ni dans vos affaires : soyez prudent, patient : passez toutes vos initiatives au crible de la raison : laissez de côté les affaires et les affections douteuses.

**SAGITTAIRE (23 novembre-21 décembre)** Vous savez vous attirer des amitiés et des appuis utiles et vous pouvez trouver, en fin de semaine, la récompense à votre persévérance et à votre sincérité amicales et sentimentales : prenez confiance en vous-même.

**CAPRICORNE (22 décembre-20 janvier)** C'est le moment d'intensifier vos démarches en vue d'obtenir satisfaction dans des affaires d'intérêts qui traînent depuis trop longtemps : consolidez vos intérêts, votre position matérielle par des démarches opportunes.

**VERSEAU (21 janvier-19 février)** Cette semaine est importante pour vous et elle comporte autant de risques de possibilités, tant sur le plan matériel que dans la vie privée : c'est à vous de savoir manoeuvrer avec prudence, de façon avisée, en passant toutes vos initiatives au crible de la raison. Méfiez-vous de votre coeur et de vos désirs : ne changez rien à votre situation actuelle, consolidez-la plutôt.

**POISSONS (20 février-20 mars)** C'est le moment de montrer ce dont vous êtes capable sur le plan matériel et professionnel par vos propres efforts : la ténacité, la constance dans le travail feront plus pour votre avancement que toute autre démarche.

W. H. HIRSIG

## Décès de M. Maurice Rioux



C'est avec émoi que la population de Price apprenait le décès de M. Maurice Rioux, assistant maître de poste, survenue samedi le 12 janvier.

N'étant âgé que de 30 ans, M. Rioux était à l'emploi des Postes depuis 12 ans et avait su se faire estimer de tous.

Son sourire et sa bonhomie se répandaient du plus jeune au plus âgé. La population a su lui rendre un dernier hommage lors des funérailles qui ont eu lieu le 16 janvier.

Outre son père et sa mère, M. et Mme Chs-Eugène Rioux, il laisse dans le deuil plusieurs frères et soeurs : Marguerite (Mme Fernand Dubé), de Price; Lucille (Mme Jean-Louis Trudel), de Montréal; Andrée, de Price; Claudette, étudiante infirmière, de Rimouski; Yvonne (Mme Maurice Amiot), de Rimouski; Jean-Yves, de la Banque Royale du Canada, de Sherbrooke; Even, de Montréal.

Le cortège funèbre était conduit par la Brigade Ambulancière St-Jean, dont M. Rioux était membre.

La messe de Requiem était chantée par M. le curé Camille Michaud, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé Simon Amiot comme diacre, et de M. l'abbé Gabriel Langlois, vicaire, comme sous-diacre.

Le chant était exécuté par la chorale de la cathédrale de Rimouski, sous la direction de M. Léon Banville, oncle du défunt.

M. l'abbé Ls-Philippe Roy, aumônier de l'École de Marine de Rimouski, touchait l'orgue.

Nous remarquons, dans l'assistance, venant de l'extérieur : Mlle Liliane Côté, de Louiseville, Mlle Pierrette Gingués, de Sherbrooke, M. Maurice Amiot, de Rimouski, M. et Mme Wilfrid Rioux, de Mont-Joli, M. et Mme Ls-Philippe Rioux, de Luceville, M. et Mme J.-Bte Larrivée, de Mont-Joli, M. et Mme Nap. Banville, de St-Octave, Dr et Mme Banville, de

Mont-Joli, Mme Léon Banville, de tawa, M. et Mme Marc Banville, de Rimouski, M. Jean-Bte Banville, Mont-Joli, M. et Mme J.-Ed. Desrosiers, de Luceville.

## MAINTENANT... Votre

### ÉPARGNE RAPPORTE PLUS

à la

Première banque au Canada

A compter du 1er février, les dépôts d'épargne à la B de M rapporteront de l'intérêt au taux de

# 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% PAR ANNÉE

Profitez de ce nouveau taux plus élevé: ouvrez un compte d'épargne à la B de M aujourd'hui même... Suivez l'exemple de deux millions de Canadiens qui bâtissent pour l'avenir à la première banque au Canada.



**BANQUE DE MONTRÉAL**  
La Première Banque au Canada

Succursale de Matane: CHARLES GARON, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817  
0248FS

### DINER CAUSERIE A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GASPE-NORD



Photo prise à l'hôtel Beau-rivage, de Ste-Anne-des-Monts, à l'occasion d'un dîner-causerie auquel M. Ls-de-Gonzague Gagnon, de Mont-Joli, administrateur des Chambres de Commerce du Bas St-Laurent, était le

conférencier invité. A la table d'honneur, nous voyons, de gauche à droite: M. Gérard-C. Gagnon, 1er vice-président de la Chambre de Commerce de Gaspé-Nord; le conférencier, M. Ls-de-G. Gagnon; M. Fernando

Châteauneuf, président de la Chambre de Commerce de Gaspé-Nord; M. Lucien Deschênes, directeur de la Chambre de Commerce provinciale; Mme Fernando Châteauneuf.

(Photo C. Faucon)



PLUS HAUT!  
PLUS HAUT!  
PLUS HAUT!

Un jour, Jacques planta une fève. Parce que cette fève était magique, le feuillage montait plus haut... plus haut... toujours plus haut! Ainsi de nos jours, la bière DOW, parce qu'elle est 'climatisée', possède une saveur unique, une qualité insurpassable et sa popularité atteint sans cesse de nouveaux sommets.

**Dow**

LA SEULE BIÈRE

'CLIMATISÉE'

## L'évaluation pour fins municipales de deux compagnies de Baie-Comeau fixée pour 10 ans

### COMMISSION SCOLAIRE PROJÉTÉE

Dans les cas de Québec North Shore et Canadian British Aluminum.

La ville de Baie-Comeau, au Saguenay, a obtenu du comité des bills publics de l'Assemblée législative, l'autorisation de fixer à l'avance, pour les dix prochaines années, l'évaluation des biens de la Québec North Shore Paper Company, qui existe dans son territoire depuis une vingtaine d'années, et des biens de la nouvelle compagnie, la Canadian British Aluminum Company, qui est en train d'investir là des capitaux de l'ordre de \$130,000,000.

Dans le cas des biens de la Québec North Shore, dont l'évaluation est présentement d'environ \$3,500,000, on la portera à \$6,000,000 pour

les dix prochaines années, à compensation de cette ville, le traité de Baie-Comeau devra payer des taxes sur une évaluation de \$6,000,000, du 1er janvier 1958 au 31 décembre 1958; sur une évaluation de \$8,000,000, du 1er janvier au 31 décembre 1959; et sur une évaluation de \$9,000,000, du 1er janvier 1960 au 31 décembre 1967.

### Véritable commutation

Le premier ministre a fait remarquer que, dans les deux cas, il s'agit d'une véritable commutation. La valeur des immeubles imposables des deux compagnies excédant considérablement ces montants, mais que, compte tenu du fait que la Québec North Shore et la Canadian British Aluminum contriturer du 1er janvier 1958. La Canadalement qu'on leur accorde est juste et équitable. La ville et les porte-parole des compagnies s'en sont déclarés satisfaits. La Chambre de Commerce de l'endroit aurait préféré un arrangement de cinq ans, mais elle n'a pas fait l'objection aux montants fixés dans l'évaluation.

Une clause a été insérée dans le

bill, à l'effet que le taux actuel d'imposition, qui est de 3 p. 100, ne pourra baisser pour les deux compagnies, même s'il était baissé pour les contribuables. Par contre, Par contre, si le taux d'imposition augmente pour les contribuables ordinaires, il augmentera également dans la même proportion pour les compagnies.

C'est l'arrivée de l'Ontario North Shore à Baie-Comeau, en 1936, qui a marqué le développement de cette localité de la rive nord.

La Québec North Shore a collaboré avec le gouvernement pour faciliter la venue de la British Aluminum qui s'est incorporée à son tour dans la province sous le nom de Canadian British Aluminum. Cette dernière compagnie, qui emploiera des centaines de personnes, est déjà à la veille de commencer ses opérations.

### Commission scolaire projetée

On a appris, au cours de l'étude du bill, que l'on songe à former prochainement une commission scolaire à Baie-Comeau. Actuellement, le conseil municipal administre également les questions d'ordre scolaire. Quand la commission scolaire sera formée, le conseil municipal lui remettra tous les biens scolaires, meubles et immeubles, qu'il possédera alors, avec la seule charge de payer les dettes impayées. La dette scolaire actuelle est d'environ \$270,000.

Le bill comprend, enfin, l'autorisation d'imposer une taxe de vente de 2 pour 100 dans le territoire de Baie-Comeau, Hauterive et Chutes-aux-Outardes et celle d'imposer une taxe d'éducation dans les mêmes limites lorsque la commission scolaire sera formée. Il devra y avoir, au préalable, entente entre les parties concernées, c'est-à-dire entre les conseils municipaux et les commissions scolaires de ces diverses localités.

mouvement 4-H célèbre cette année son quinzième anniversaire de fondation et des démonstrations spéciales seront organisées à l'occasion de cet anniversaire.

Cette session d'étude a été rendue possible grâce à la collaboration financière du Service de l'Aide à la Jeunesse du gouvernement provincial et de la station forestière de Duchesnay dont M. J.-M. Pleau, i.f., est le directeur général.

## Nouvelle école à St-Joseph de Lepage

Le 22 janvier, avait lieu l'ouverture d'une nouvelle école à trois classes au village de St-Joseph de Lepage. Les institutrices sont Mme Raymond Dufour et Mlle Guimond, titulaires des écoles Nos 1 et 2, qui sont maintenant fermées ainsi que l'école No 4. La nouvelle école compte 65 élèves, de la première à la septième année. Pour l'an prochain, la commission scolaire compte sur la présence de religieuses dans cette école, ce qui permettra l'ouverture de trois classes et une inscription plus nombreuse d'élèves. Cette construction a été faite avec le concours du Département de l'Instruction publique sur recommandation de l'hon. Onésime Gagnon. Elle a été confiée à M. Philippe Gauthier, contracteur.

## Rencontre des dirigeants 4-H

La station forestière de Duchesnay, comté de Portneuf, accueillait, récemment, plus de 50 dirigeants des clubs 4-H de la province de Québec pour une importante session d'étude. Durant 3 jours, les dirigeants des clubs 4-H ont eu l'opportunité d'étudier la technique des clubs, le programme d'activités et d'entendre des conférenciers de marque qui leur ont donné de précieux conseils sur la façon de diriger les groupes de jeunes. L'enthousiasme des dirigeants 4-H et l'intérêt qu'ils portent à leur mouvement ont été remarqués d'une façon toute spéciale par ceux qui les ont rencontrés au cours de cette session d'étude et laissent prévoir pour la prochaine année de nombreuses réalisations. Il est à noter que le

## Décès de la Rév. Sr Ste-Martine

Elle était la soeur de Son Ex. Mgr N.-A. Labrie

Une religieuse de la Communauté des Rév. Srs de la Charité, qui s'est dévouée de nombreuses années à Rimouski où elle a formé des centaines d'élèves dans des cours de dessin et de peinture, la Rév. Sr Ste-Martine, née Marie-Louise Labrie, est décédée à la maison généralice, rue d'Estimauville, à Giffard, à l'âge de 72 ans, après 58 ans de vie religieuse. Elle était la soeur de S. Ex. Mgr Napoléon-Alexandre Labrie, c.j.m., qui était évêque du Golfe St-Laurent.

Outre Son Excellence, la défunte laisse dans le deuil ses frères, MM. Joseph Labrie, de Baie-Comeau, et Pierre Labrie, de Montréal; ses soeurs, Mmes A. Delaroboy, de Baie-Comeau, et Edmond Cody, de Godbout. Au nombre des neveux, mentionnons le R.P. Poulin, eudiste.

Sr Ste-Martine avait été transportée à Giffard, mardi soir. Le service fut chanté, samedi matin, en la chapelle de la maison-mère Mallet, 8, rue St-Olivier.

Le 28 janvier, avaient lieu, en la chapelle des Soeurs de la Charité de Québec, les funérailles de la R.S. Ste-Martine, décédée le 23, à l'âge de 72 ans et 10 mois. La levée du corps a été faite par le R.P. Alfred Poulin, c.j.m., curé de Baie-Comeau, neveu de la défunte.

Le service a été chanté par Son Exc. Mgr N.-A. Labrie, frère de la défunte. Le R.P. Alfred Poulin, c.j.m., était prêtre assistant; le R.P. Albini Vigneault, c.j.m., du séminaire de Gros-Pin, et M. l'abbé Benoît Fortier, aumônier du Pensionnat St-Louis-de-Gonzague, remplissaient les fonctions de diacre et sous-diacre.

Le R.P. Raymond Mélançon était maître de cérémonie.

Etaient présents au choeur: Son Exc. Mgr Lionel Audet, auxiliaire de Québec, accompagné de son secrétaire, M. l'abbé Thomas O'Grady; Mgr Edgar Larochelle, p.a.; Mgr René Bélanger; M. le chanoine Antonie Gagnon, de Rimouski, les RR. PP. Simon Larouche et Francis Coquereau, de St-Coeur-de-Marie; J. Potvin, du séminaire de St-Jean-Eudes, eudistes; Albert Côté, s.v.; H. Carnevalle, salésien; MM. les abbés Hildevert Desroches et N.-J. Proulx, du Pensionnat St-Louis-de-Gonzague; Emile Jobin, Richard Couture, aumônier à l'Hôtel-Dieu du P.-S.; J.-G. Lapointe et Jean Quirion, aumôniers des Srs de la Charité de Québec, et J. Boissonneault, chancelier du diocèse du Golfe St-Laurent.

Dans la nef, les parents de la défunte, les élèves du Pensionnat St-Louis-de-Gonzague.

L'inhumation a été faite au cimetière de la Communauté, à Mastai.

# Le moyen le plus sûr pour vous d'éliminer la carie dentaire

est une visite bi-annuelle chez votre dentiste...

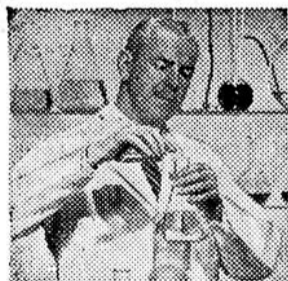
une alimentation balancée... et des brossages

quotidiens avec un dentifrice avancé comme

le nouveau **BRISK** pâte dentifrice au fluorure

Brisk, la pâte dentifrice au fluorure, combine exclusivement le fluorure de sodium à un agent anti-carie antérieurement éprouvé (le sarcosinate de Sodium N-Lauryl). Ensemble,

ces ingrédients caractéristiques atteignent le plus grand avancement possible jamais offert par un dentifrice... et fourni seulement par Brisk, pâte dentifrice au fluorure.



Seul BRISK de Colgate contient le Fluorure/85



Fait ressortir la blancheur naturelle des dents



Fabriqué par Colgate, à la renommée mondiale en dentifrice

Brisk à la saveur piquante... garde votre haleine fraîche toute la journée

## LES MECHINS

**Baptêmes.**—Benoit-Emile, enfant de M. et Mme Antoine Boucher (Blanche-Eva Lecours). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Deschênes (Marie-Anne Boucher), oncle et tante de l'enfant.

—Paul-Gaston, fils de M. et Mme Antonio Michaud (Jeanne Bernard). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Ouellet (Germaine Marceau).

—Roch, fils de M. et Mme Oscar Fortin (Olivette Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Fortin (Marie Tremblay).

—Martin, fils de M. et Mme Emeric Richard (Monique Bernier). Parrain, M. Jean-Paul Dion; marraine, Mlle Gertrude Richard, tante de l'enfant.

**Décès.**—Le 28 janvier, en l'église St-Edouard des Méchins, avaient lieu les funérailles de M. André Lemieux, époux de Mme Florence Imbeault, décédé à l'âge de 75 ans.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Félix Jean, ancien curé des Méchins. Un service diacre, sous-diacre fut chanté. Officiait, M. le curé Paul-Etienne Michaud; diacre, M. l'abbé Dominique Grenier, curé des Grosses-Roches, et sous-diacre, M. l'abbé Donat Croussette, Principal de l'Ecole Normale de Matane.

Portait la croix, M. Jean Gagnon, de Matane. Les porteurs étaient MM. Arthur Pelletier, Georges Bélanger, Léon-Philippe Verreault, Raymond Verreault, Antoine Bernier et Octave Marceau. La sépulture eut lieu au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Eloi Lepage, de Ste-Anne-des-Monts.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles, Mmes Georges Bouchard (Ida), de Montréal; Mme Maurice Cambron (Georgienne), de Sherbrooke, et

Mlle Rose, de Montréal; ses fils, Adrien, de Méchins; Georges, de Montréal; Honoré, de Montréal; Adrien, de Montréal; Aurèle, de Ste-Anne-des-Monts; ses brus, Mmes Honoré Lemieux (Estelle St-Gelais), Adrien (Aline Morissette); ses gendres, MM. Georges Bouchard, de Montréal; Jos. Pelletier, de Cap-Chat; Jean-Baptiste Croussette, des Méchins; Louis Banville, des Méchins, et Maurice Cambron, de Sherbrooke.

Nos sincères condoléances.  
—Le 2 février, a été inhumée Julia, enfant bien-aimée de M. et Mme Jean-Paul Robinson (Georgette Dugas), de Montréal, décédée chez ses grands-parents, M. et Mme Albert Dugas. Elle était âgée de 6 mois.

**Mariages.**—Le 3 janvier, M. l'abbé Paul-Etienne Michaud bénissait le mariage de M. Clément Sergerie, de Cap-Chat, fils de M. et Mme Adélarde Sergerie, avec Mlle Ghislaine Sirois, fille de M. et Mme Albert Sirois.

Mlles Denise Beaudoin et Mariette Verreault exécutèrent un programme de chants; M. Yvon Lamontagne touchait l'orgue. Une réception eut lieu chez les parents de la mariée et, le soir, les invités se réunirent chez M. Adélarde Sergerie pour le souper et la soirée. Les nouveaux époux demeurent aux Méchins.

Meilleurs vœux de bonheur.  
—Le 12 janvier, en l'église des Méchins, avait lieu le mariage de M. Guy Paradis, fils adoptif de M. et Mme Eugène Dumais, de Matane, avec Mlle Aline Parent, fille de M. et Mme Norbert Parent.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de dentelle et nylon sur fourreau de taffetas. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème. Mlle Diane Croussette, fille de M. et Mme Wilbrod Croussette, était sa bouquetière.

M. Dumais servait de témoin au marié.

Un banquet réunit les invités à l'hôtel Rossignol. Les mariés partirent ensuite pour la Floride. A leur retour, ils résideront à Sept-Îles.

La chorale des Enfants de Marie exécuta un programme de chant A l'orgue, M. Yvon Lamontagne.

Nos meilleurs vœux de bonheur.  
**Télévision.**—Depuis un mois environ, les villageois jouissent d'une antenne commune de télévision. Les travaux d'expansion se continuent et le résultat s'avère très satisfaisant. Sirois Radio Service, de Matane, sont les instigateurs de cette réalisation.

**Va-et-vient.**—M. et Mme Jean Gagnon, de Matane, assistaient, dernièrement, aux funérailles de M. André Lemieux, ainsi que Mlle Denise Croussette, membre de la R.C.A.F., attachée à la station de Greenwood, N.-E.

—Mlle Geraldine Dufour, de Ste-Félicité, était en promenade chez sa soeur, Mme Georges-Arthur Ross, dernièrement.

—Mlle Laurette Dugas a passé quelque temps chez sa soeur, Mme Benoit Imbeault, de St-Siméon, Charlevoix.

—M. et Mme Antoine Toupin, de Champlain, et leurs enfants assistaient au mariage Parent-Paradis.

—Mlle Mariette Pelletier est de retour de Rimouski où elle était l'invitée de sa soeur, Mme Louis Verreault.

## Son Exc. ...

(Suite de la 1ère page)  
çoise Lemire, de Rimouski (Soeur Marie de Sainte-Françoise de Chantal); Michelle Moreau, de St-Benoît de Packington (Soeur Marie de S.-Blandine-de-Rome); Deanna Mosca, de Millinocket, Maine (Soeur Marie de S.-Gabriel de l'Adolorata); Françoise St-Pierre, de St-Epiphanie (Soeur Marie de Saint-Réginald); Nicole Bélanger, de Beaupré (Sr Marie de S.-Angèle de Foligno); Rolande Bussièrès, de Lewiston, Maine (Soeur M. de St-Ernest-de-

Jésus); Léona Malenfant, de Ste-Rita (Soeur Marie de Saint-Berlin); Auréla Cyr, de Matapédia (Soeur Marie de Ste-Roseline); Solange Parent, de Ste-Rita (Soeur Marie de Saint-Paulin); Aglaé Michaud, de Ste-Anne-des-Monts (Soeur Marie de S.-Jean-Louis); Noëlla Proulx, de Sainte-Blandine (Soeur Marie-Noëlla); Yvette Jean, de S.-Jean de Dieu (Soeur Marie de Ste-Cécilia); Denise Simard, de Beaupré (Soeur Marie de Ste-Lucie); Thérèse Voyer, de Trinité-des-Monts (Soeur M. de S.-Thérèse-de-la-Passion); Jeannette Beaulieu, de l'Isle-Verte (Soeur M. de S.-Léonard-de-Port-Maurice); Colette Turgeon, de St-Octave (Soeur Marie de Sainte-Euphrasie); Marielle Pelletier, de Ste-Anne-des-Monts (Sr Marie de Ste-Clothilde); Gisèle Caron, de Saint-Gabriel (Soeur M. de S.-Fernand); Claudette Belzile, de S.-Jean-de-Dieu (Soeur Sainte-Marie); Céline April, de St-Clément (Soeur M. de S.-Vincent-de-Paul); Fabienne April, de S.-Clément (Sr Marie de Ste-Claudine); Louiselle Boulay, de Sainte-Françoise (Soeur Marie de Saint-Hugues); Claire St-Laurent, de St-Yves (Soeur Marie Claire); Laurette Gagnon, de La Rédemption (Soeur Marie de S.-Robert-Bellarmin); Marie-Ange Lebel, de S.-Honoré (Soeur Marie-Ange de la Résurrection); Gilda Dubé, de Ste-Rita (Soeur Marie de S.-Gildas); Patricia Lovell, de Millinocket, Maine (Soeur Marie Francesca).

**Ont émis les vœux annuels:** Sr Marie-Ange-du-Rosaire, de S.-Charles-de-Caplan; Marie de Ste-Brigitte-du-Rosaire, de Lac-des-Aigles; Marie de Saint-Antoine, de N.-D. du Sacré-Coeur; Marie de S.-Pascal-Baylon, de Desbiens; Marie de Ste-Clara, de Baker Brook, N.-B.; Marie Rose-du-Carmel, de Millinocket, Maine; Marie-Reine, de S.-Jean-de-Dieu; Marie de Ste-Colette, de Trois-Pistoles; Marie de S.-Alexandra, de Ste-Félicité; Marie de Saint-Vallier, de S.-Damase; Marie de S.-Louise-de-Savoie, de S.-Valérien; Marie de S.-Jean-Luc, de Luceville; Marie de S.-Claire-de-Jésus, de Saint-Arsène; Marie de S.-Camille-de-la-Charité, de S.-Florence; Marie de S.-Bernadette-de-France, de Luceville; Marie-Reine-du-Cénacle, de Sainte-Perpétue; Marie de C. Myriam, de Saint-Donat; Marie de Saint-Cyrice, de S.-Clément; Marie de S.-Françoise-de-Lisieux, de S.-Françoise; Marie des Anges de l'Immaculée, de S.-Epiphane; Marie Reine-du-Sacré-Coeur, de Causapsal; Marie de S.-Joseph-Jean, de Lac-des-Aigles; Marie de S.-Joseph-Sarto, de Lewiston, Maine; Marie Rose-de-l'Enfant-Jésus, de S.-Joseph-de-Lepage; Marie de S.-Alban, de Lac-Humqui; Marie de Saint-Esdras, de S.-Honoré.

Le sermon de circonstance a été donné par le R.U. Roy, m.s.c., prédicateur de la retraite.

Présents au chœur: M. le chanoine Léonard Lebel, chancelier; MM. les abbés Philippe Roy, Lorenzo D'Auteuil, Raymond Gagnon, Joseph Hudon, Jean-Baptiste Gauvin, principal de l'Ecole normale Ste-Rose, Léonard Parent, Gérard Beaulieu, J.-M. Chamberland, Martin Lepage, Laurentin Lévesque.

## Biographies...

(Suite de la page 7)

pensent à nous, car c'est toujours sur notre tête que retombent les blâmes".

Jean-Yves, c'est un joueur d'avant Encombrant et surprenant Avec lui, rien de navrant N'arrive quand il est présent.

Y paraît que monsieur n'aime pas Vos critiques et vos débats Et pour réparer tout ça Servez-lui une bonne p'tit Dow.

Tout p'tit bout d'homme bien frisé Ho! là! là! pas compliqué Il désire être remarqué Bien aimé et cajolé Et, marin, lui faut aller A Rimouski pour naviguer Un fleuve tout bleu pour le bercer Toujours heureux de son métier.

# Gaétan Thibault compte trois buts contre le Rimouski

Nos porte-couleurs se sont ressaisis, vendredi dernier, pour infliger une défaite au Rimouski. Notre joueur de défense Gaétan Thibault a accompli le tour du chapeau et se mérita le titre de héros de la soirée. Métivier et Martin ont aussi contribué à la victoire en comptant chacun un but. Corbin a compté le seul point du Rimouski.

**Rimouski:** Daigneault, Tremblay, Lavoie, Guérette, Goulet, Rioux, Corbin, Lepage, Doucet, Beaupré, Fournier, D'Astous Moreau Bellavance.

**Matane:** Bouchard, Duret, Dumais, Thibault, Bernier, Bilodeau, Tremblay, Martin, Métivier, Otis, Thibault, Talbot.

**SOMMAIRE**  
**Première période**  
Rimouski: Corbin ..... 14.12 (Rioux, Guérette)  
Matane: Martin ..... 17.20 (Tremblay, Bernier)  
**Punition:** Talbot.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
**Punition:** D'Astous.

**Troisième période**  
Matane: Métivier ..... 5.52 (Thibault, Bilodeau)  
Matane: Thibault ..... 11.23 (Martin)  
Matane: Thibault ..... 16.30 (Tremblay, Bernier)  
Matane: Thibault ..... 17.44 (Bilodeau)  
**Punitions:** Daigneault, Tremblay, Moreau, Bellavance.  
**Arrêts:** Daigneault, 36; Bouchard, 31.

## LE RED ROCK TRIOMPHE DU AMQUI PAR 3 A 2

Ayant l'avantage de joueur sur sa propre glace, le Red Rock en

profita pour se tailler une place pour les éliminatoires en remportant les honneurs de la partie contre Amqui, dimanche, le 3 février.

**Amqui:** Lorrain, Tremblay, Langis, Ledoux, Désy, Paulin, Lévesque, Leclerc, Beaupré, Côté, Roy, Tremblay Leblanc Bérubé.

**Matane:** Bouchard, Duret, Dumais, Bernier, Bilodeau, Tremblay, Martin, Métivier, Otis, Thibault, Talbot.

**SOMMAIRE**  
**Première période**  
Matane: Bilodeau ..... 5.26 (Otis, Métivier)  
**Punition:** Tremblay.  
**Deuxième période**  
Amqui: Désy ..... 7.41 (Lévesque, Leclerc)  
Matane: Tremblay ..... 10.11 (Bernier)  
Matane: Tremblay ..... 15.55 (Bernier, Martin)  
Amqui: Lévesque ..... 19.54 (Leclerc, Côté)  
**Punitions:** Ledoux, Thibault.  
**Troisième période**  
Aucun point, aucune punition.

## BELLE VICTOIRE DE MATANE SUR MONT-JOLI

Yvon Tremblay, Bertrand Martin, Gilles Bernier permettent au Red Rock de l'emporter par 5 à 2.

Devant une très belle assistance, les porte-couleurs matanais ont remporté une belle victoire sur leurs adversaires, les Aigles de Mont-Joli, mardi dernier. Le jeu fut très ouvert et sans rudesse. Les officiels n'ont décerné que deux punitions.

Yvon Tremblay et Bertrand Martin ont compté chacun deux buts tandis que Gilles Bernier en réussissait un. Nous ne pouvons donner le sommaire de cette partie, ne l'ayant pas reçu.

## Coups d'oeil sportifs

Paul Bouchard commande trop ses coéquipiers sur la glace. Son trop grand enthousiasme de vendredi lui a valu une extinction de voix. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Que notre ami Gilles Daigneault poursuive à Matane son "Show" et il deviendra aussi populaire que son collègue, Denis Fillion qui, pourtant, soigne bien sa popularité depuis trois ans.

En parlant de Daigneault, rappellons, en passant, à certains spectateurs d'être moins partisans, sinon ils se mériteront le titre de "fanatique". De plus, ajoutons qu'en pareil cas, ce sont vos porte-couleurs qui paient ces fredaines mal placées. Donc, amis sportifs, surveillez vos actes.

Le sympathique médecin de Péqui pe matanaise, le Dr G.-H. Nolin, est toujours à son poste. C'est une charge qu'il remplit toujours avec son sourire amical.

Gilles Talbot n'est plus le même! Son jeu est plus calculé, plus combatif et, aussi, plus rude.

A Rimouski, on annonçait dernièrement que l'arène de Matane avait été repeinturée. Nous devons préciser que cette "rénovation" était due au frimas, tout simplement.

En terminant nos coups d'oeil sportifs, il nous fait plaisir de vous faire part que la talentueuse patineuse de fantaisie matanaise Lilliane Fortin remplit actuellement un engagement à Panama avec les Jack Killy's Ice Folies. Elle partira prochainement pour Porto-Rico. Puisque notre journal suit notre sportive, nous lui souhaitons beaucoup de succès.

## Théâtre CINE-WEST

Guimond et Frères, prop.  
Dimanches et jours de fêtes  
Représentation à 7 et 9 heures

Sur semaine:  
Une représentation à 8 heures  
Changement de programme  
2 fois par semaine

VEN. SAM. DIM. LUN.  
8-9-10-11 FEVRIER

SUPER SPECIAL

Vista Vision

STRATEGIC  
AIR

COMMAND  
en couleurs avec

James STEWART

June ALLYSON

MAR. MER. JEU. VEN.  
12-13-14-15 FEVRIER

PROGRAMME DOUBLE

LA FIANCEE  
DU SHERIF

Avec Robert PRESTON  
Marjorie STEELE

LE COMPAGNON  
SECRET

James MASON  
Gene LOCKART

N. B. La représentation débutera à 8 heures.

## Théâtre

NATIONAL

102 Ave D'Amours  
MATANE

ECRAN GEANT

SAM. DIM. LUN.  
9-10-- FEVRIER

SI TOUS LES  
GARS DU  
MONDE

Avec Hélène PERORIERE  
Gilbert GIL

Et sujets courts

MAR. MER. JEU. VEN.  
12-13-14-15 FEVRIER

PASSAGE  
INTERDIT

Version française  
en couleurs

Avec Joseph COTTON  
Shelley WINTERS

FOTO-NITE  
TOUS LES JEUDIS SOIRS

# BRAVO, CLUB MATANE

## LES AFFAIRES SE CORSENT DANS LE CIRCUIT OUMET

Lecteurs sportifs, les affaires se corsent. Et elle le seront davantage à la fin de la cédule régulière. Pour employer une expression populaire : "Personne n'a la coupe dans sa poche".

Pourtant, il n'y a pas tellement longtemps, quelques optimistes avaient donné leur verdict avec une précision étonnante.

Affichant une tenue remarquable, un jeu tout à fait différent du début de la saison, nos Red Rock se taillent, lentement mais sûrement, une place de choix pour les séries éliminatoires. Il est fort probable qu'ils décrocheront la troisième position. Ce maintien, nous l'attribuons à l'enthousiasme, à la combativité et à la tenacité, qui ont fait de cette petite poignée d'hommes, des joueurs convaincus.

Roland Bilodeau semble avoir trouvé la clef pour redonner vigueur et confiance à ses hommes, et tout va pour le mieux au sein de l'équipe matanaise. Gaétan Thibault, que nous avons surnommé à juste titre, le "monsieur de la ligne bleue", se voit attribuer la première étoile cette semaine, et ce, sans surprise aucune de la part de personne. Cependant, c'est avec un grand plaisir que nous nous écrivons : "Chapeau bas devant toute l'équipe matanaise" et ce, sans distinction. Les étoiles de la semaine ont été décernées aux joueurs qui ont compté des buts. Le club au grand complet a accompli, depuis une dizaine de parties, du travail gigantesque. Le manque d'ensemble, les jeux de passes incomplètes que nous déplorions au début de la saison, ont pratiquement disparus et nous remarquons un jeu d'ensemble, un travail d'équipe et une grande précision.

C'est vraiment étonnant de constater l'amélioration qu'ont apportés quelques changements au sein de l'équipe. Les trois victoires consécutives du Red Rock ont placé nos porte couleurs dans une position enviable. Ces trois victoires lui ont donné une avance considérable, difficile à vaincre. La partie de mardi soir fut une très belle partie, même si sept points furent comptés. Le jeu fut très ouvert et sans rudesse, puisque deux punitions ont été décernées. On a vu de très belles pièces de jeu, agrémentées de passes parfaites. Chez les matanais, la défensive couvrait mieux l'adversaire, tandis que l'offensive ne se laissait pas tirer l'oreille. Bouchard n'a commis aucune erreur et a été sensationnel dans ses filets, car les adversaires étaient puissants. Jean-Yves Thibault, de retour sur l'alignement, nous a semblé encore souffrant, mais il a quand même joué une très belle partie. Nous espérons qu'il sera complètement remis pour les éliminatoires.

Yvon Tremblay, quoique très couvert, a réussi néanmoins à trouver le fond du filet. Pierre Dumais nous surprend de partie en partie; il démontre une assurance qui s'accroît de plus en plus et montre une habileté digne de mention. Gilles Talbot est revenu à la charge et prouve bien ses capacités. Bertrand Martin, qui a connu un mauvais début, a trouvé le secret pour compter. Enfin, nous l'avons dit au début, et nous le répétons, toute l'équipe produit du bon jeu.

Disons pour terminer, que la partie disputée mardi soir était la dernière de la cédule régulière. L'assistance a été nombreuse, même si elle l'était un peu moins que dimanche. Enfin, nous fondons de grands espoirs sur les éliminatoires.

# Coups d'oeil sportifs

L'instructeur-joueur Roland Bilodeau a changé de tactique. Ce changement a apporté une amélioration formidable.

Ledoux, du Amqui, qui arbore le numéro 5, est le pivot de son équipe. Lorsqu'il est au repos, l'équipe est complètement désorganisée. De plus, c'est un "dur". Au lieu de l'appeler Ledoux, on pourrait bien le surnommer "Ledur" à cause de sa rudesse.

Jean-Yves (au surnom unique) souffre actuellement d'une blessure à la cheville. Ce dynamique ailier ne jouait pas, dimanche.

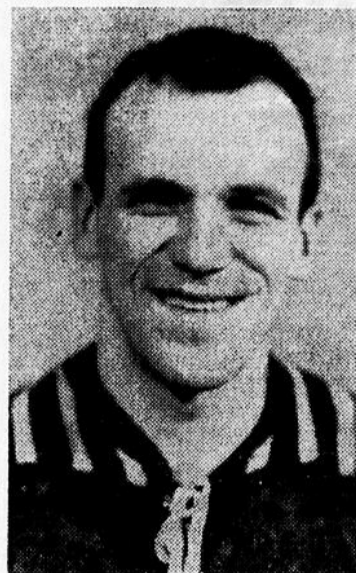
Décidément, Pierre Dumais tient à nous faire ravalier nos critiques antérieures. Pierre s'améliore graduellement. Il nous a confié tout dernièrement que la critique fondée est le meilleur médium d'amélioration. A-t-il raison ?

Le monsieur de la ligne bleue, Gaétan Thibault, n'est pas joueur à s'en laisser imposer par n'importe qui. Joueur de défense, il a accompli le tour du chapeau, vendredi. Bravo, Gaétan.

Note — A ceux qui nous demandent pourquoi notre journal se dévoue tellement à la cause du hockey, nous répondons que notre hebdo, à votre service depuis 11 ans, s'est toujours efforcé d'aider la cause du sport en notre ville et nous ne ménageons rien pour aider à le promouvoir. Nous ferions de même pour les autres sports tel que ski, curling, mais on ne semble pas se soucier de la publicité. Qu'on nous adresse chaque semaine, si on le désire, des détails et nous les publierons avec un grand plaisir. Nous remercions en même temps ceux qui se montrent enchantés de notre page sportive.

Le Veilleur

# BIOGRAPHIES SPORTIVES



## J.-Yves Thibault

Notre athlète est un farceur de premier ordre, prenant toujours la vie par le bon côté. Le sourire pour lui est une habitude.

Jean-Yves Thibault est un joueur de hockey très rapide; on remarque beaucoup ses prouesses. Très petit, c'est un encombrant, l'adversaire l'a constamment à ses trousses. Très zélé, il n'est cependant pas chanceux, manquant de belles opportunités de compter. Mais il secoue la guigne qui le poursuit et se reprend de plus belle. Ceux qui connaissent Jean-Yves admettent volontiers avec nous que c'est un joueur des plus sympathiques. Sa gaieté et sa bonne humeur sont communicatives. Comme tout le monde, il a ses échecs et ses malheurs, mais il n'en parle pas, se disant que cela n'intéresse personne, sauf lui. Enfin, Jean-Yves cache un cœur d'or.

Notre vaillant joueur est né à Matane le 3 avril 1933. Il est le fils de M. et Mme Hector Thibault. Il mesure 5 pieds et 5 pouces et pèse 147 livres. Il a les cheveux noirs et les yeux bleus.

Jean-Yves Thibault fit ses études à l'Académie St-Antoine et les terminait à l'Institut Rheault, en 1950. Quelques jours plus tard, il entra à la Banque Canadienne Nationale, en qualité de commis, poste qu'il occupa jusqu'en 1955. Alors, il devint employé à la Cie de Transport, comme commis sur le V.M. Matane. En juin 1956, on le transférait sur le Regina Polaris. Jean-Yves Thibault fit ses débuts au hockey en 1948, alors qu'il évolua pour les Etoiles Midget. Cette saison fut couronnée de succès puisque son équipe remporta le championnat. L'année suivante, il se classait premier compteur. Il évolua ensuite pour le Matane Junior, équipe pilotée par Yvon Desrosiers. Il porta ensuite les couleurs de Ste-Anne-des-Monts et Les Méchins. En 1953-54, il se classait 2e compteur pour le Pontiac Jr. et depuis, il porte l'uniforme du Red Rock. Il évolue au centre.

Outre le hockey, il pratique le tennis et la balle-molle. Son mauvais souvenir au hockey est de s'être brisé trois côtes à Cap-Chat. Son meilleur souvenir est l'obtention de la coupe pour le Pontiac.

Jean-Yves a un sens inné des affaires. C'est pourquoi son rêve est de diriger une compagnie. Ce qu'il aime le plus, dit-il, est la compagnie du beau sexe; il préfère les brunes et les châtaines. Sa ville préférée pour l'esprit sportif est Rimouski.

Avant de terminer, voici ce que Jean-Yves pense des spectateurs qui n'agissent pas en bons sportifs: "Il y a des choses que les spectateurs ne devraient jamais se permettre de dire ou de faire. Que ceux qui ne peuvent se contrôler

(Suite à la page 6)



## Bertrand Martin

Bertrand Martin est né à Matane, le 15 mars 1935. Il est le fils de M. Henri Martin, décédé, et de Mme Martin. C'est un brun aux yeux bruns, qui mesure 5 pieds et 7 pouces et pèse 160 lbs.

D'aspect plutôt sévère à première vue, Bertrand est cependant très sympathique, jovial, moqueur et très estimé de ceux qui le connaissent. Mais, au hockey comme tant tout autre sport, c'est un mauvais perdant, défaut qu'il a vainement essayé de vaincre. Il le déplore, car, dit-il, "ceci me rend détestable auprès des miens". Sur la glace, c'est un gars décidé qui, de concert avec ses coéquipiers, fournit de très belles pièces de jeu. Enthousiaste au possible, Bertrand voit le plus souvent ses efforts couronnés de succès. En plus, il démontre un sérieux remarquable. Son rêve est de devenir propriétaire d'un commerce quelconque. Dans ses lectures, il dévore, avant tout, ce qui se rapporte au domaine des sports. Il se renseigne ensuite sur les sujets d'intérêt local et national. Pour se remettre des fatigues de la journée, il écoute un peu de musique. Il préfère la musique populaire, et tout particulièrement les succès américains. De plus, c'est un grand sentimental.

Bertrand fit ses études à l'école D'Amours, à l'Académie St-Antoine et à l'école Victor Côté. En juin 1952, il devenait employé de la Cie Price Brothers.

Ses débuts au hockey datent de 1949, alors qu'il endossait l'uniforme des Voltigeurs, après quoi il évoluait pour les Bombardiers, les Canadiens et les Castors. En 1954-55, il portait les couleurs du Red Rock. Il évolue à l'aile gauche et porte le numéro 12. Outre le hockey, il pratique le baseball, la natation, la pêche et la chasse. Pour ce dernier sport, il avoue sans prétention qu'il n'a jamais abattu de gibier, mais qu'il en a vu d'autres en abattre, par exemple!

Son passe-temps préféré est le jeu de cartes: le neuf et la dame de pique. Nous pourrions ajouter que Bertrand est franc. Il aime le plaisir, mais sans exagération. Il adore les randonnées en motocyclette. Superstitieux, il n'aime pas sortir par une autre porte que celle par où il est entré. Enfin, on peut dire que Bertrand Martin est un "chic type".

Bertrand est un bon petit joueur. Et chacun se plaît à l'aimer. Rire pour lui c'est un "bonheur". Tant qu'on ne le fait pas choquer. Revenu chez lui de bonne heure. A la dame de pique il faut jouer. Ne lui demandez jamais l'heure. Dans une partie organisée.

Mauvais perdant à tous les jeux. A pourtant de bons sentiments. Rêve quelquefois au jour heureux. Tant désiré de tous les temps. Il voudrait comme tout homme (heureux) N'ajouter rien à ses serments.

# Nos étoiles de la semaine



Gaétan Thibault, 3 buts



Gilles Bernier, 1 but



Yvon Tremblay, 4 points



Paulo Métivier, 1 but



Roland Bilodeau, 1 but



Pierre Dumais, pour son amélioration, est également parmi les étoiles de la semaine.

**RAOUL FAFARD, .R.**  
AVOCAT

Téléphone : 69 — Case postale 100  
207, St-Jérôme — MATANE

C. P. 237 — Tél.: 159W

**Jean-Louis GAUTHIER**

Vendeur de peinture et pinceaux Berry Brothers  
Gros et détail  
EPICERIE GENERALE

24, rue St-Rédempteur — MATANE

**Dr MAURICE PIUZE**

Heures de bureau :  
2h p.m. à 4h p.m.—6.30h p.m. à 8h p.m,  
Le soir : bureau le lundi, mercredi et vendredi.  
124, Ave. St-Jérôme — MATANE.

**Dr Claude D'Amours**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Rue Soucy, — Téléphone : 805  
MATANE

Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m.—1h.30 à 5hrs p.m.  
— Samedi: 9hrs à 12hrs —Le soir sur appointement

**JEAN LEBEL, L.S.C., C.A.**

Comptable agréé  
Chartered Accountant  
145, Ave St-Jérôme, — Téléphone : 130  
MATANE.

**RODRIGUE COTE**

NOTAIRE  
Heures de bureau :  
9h a.m. à 12h — 1.30h p.m. 5h p.m.,  
Palais de Justice — MATANE

**L. THIBAUT & FRERES**

Représentants de  
GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontias, Buick, Camions G.M.C.  
Pièces de rechange G.M.C.

**RESTAURANT RENDEZ-VOUS**

REPAS A TOUTES HEURES  
Spécialités : Smoked meat, spaghetti italien  
hot-chicken et Bar-B.Q.  
212, Ave St-Jérôme MATANE Tél: 665-6877

**Le colon le plus  
extraordinaire du  
Nord canadien**

Emule de Robinson Crusoe  
Robinson Crusoe a fait de nombreux émues, mais il n'en est pas de plus extraordinaire sans doute que Ralph Edwards, certainement l'un des colons les plus débrouillards qu'on ait jamais vus et dont les remarquables aventures font le sujet du livre condensé de Sélection du Reader's Digest de février : **Les Robinsons canadiens.**

Dans la solitude d'une vallée quasi inaccessible du nord de la Colombie-Britannique, cet homme a arraché à la forêt vierge une ferme modèle — et cela par le seul travail de ses mains, en dépit des grizzlis, de froids de 40 degrés au-dessous, d'une végétation presque impénétrable et d'un isolement complet. Avec un esprit d'ingéniosité et une force de volonté à toute épreuve, il a triomphé de tous les obstacles pour se créer — à lui et à la famille qui devait la partager plus tard — une existence d'une richesse incomparable.

C'est en 1913 que le jeune Edwards obtint du service des terres de la Colombie-Britannique un droit de préemption sur 160 acres des solitudes glacées de la vallée de l'Atnarko, dans une région distante de quatre jours de marche du village le plus rapproché et qu'on ne peut atteindre, encore aujourd'hui, qu'au prix de grandes difficultés. Il s'agissait, ainsi qu'il le dit lui-même, d'"un joli petit morceau de nature à civiliser".

Voici dans l'ordre chronologique certaines des choses qu'il avait accomplies à venir jusqu'en 1956: Il se construisit d'abord, en moins de quatre jours une cabane de bois rond de dix pieds sur 14. Il se fabriqua, évidant à la flamme et taillant à la hache une grosse bille de cèdre, un assez bon canot, comme avait fait Robinson Crusoe.

Il abattit des cèdres et des sapins Douglas aussi hauts que des immeubles de dix étages et, se servant de longues gaules en guise de leviers, parvint à arracher assez de souches pour dégager une parcelle de beau terreau noir qui devint son jardin. Après cinq ans de travail, il avait défriché six acres de forêt.

Pour transporter les énormes billes qu'il tirait des arbres abattus, il se construisit un "chemin de fer". Rails, wagonnet, roues, coussinets, essieux, il taille tout dans le bois.

Sans aide aucune, il bâtit une maison de deux étages ainsi que des granges et d'autres bâtiments. A dos d'homme et de cheval, il transporta par-dessus les montagnes les machines aratoires dont il avait besoin.

Il se maria et éleva, dans son coin perdu, une famille de trois enfants.

Il apprit la cordonnerie dans un livre.

Il fabriqua rouets et métiers à tisser pour que sa femme puisse confectionner elle-même les vêtements de la famille.

Il bâtit, toujours seul, un barrage sur la rivière, électrifia son domaine qu'il dota d'une scierie.

Avec l'aide de manuels encore, il apprit comment construire un hydravion et en remit un en état.

A l'âge de 64 ans, il devint le plus vieux Canadien à subir avec succès l'examen pour le brevet de pilote. Il transporte maintenant les produits de sa ferme par la voie des airs.

Et, ce qui est plus important, c'est qu'Edwards est un homme parfaitement heureux.

**Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie**

Comptable Agréés  
Montréal - Québec - Rouyn - Rimouski - Val d'Or  
54, ave de la Cathédrale - Tél. RA 3-2775 - RIMOUSKI  
BENOIT SYLVAIN, C.A. - TELESPHORE TREMBLAY, C.A.

**Dr PAUL SARRASIN**

Chirurgien-orthopédiste  
227, St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél : 1055

Spécialité : fracture et maladie des os.

Heures de bureau :  
2h p.m. à 4h p.m. — 7h p.m. à 8h p.m,  
Le soir sur appointement

**J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)**

Assurances Générales

Edifice de la gare - Téléphone : 971  
MATANE.

**LUCIEN MERCIER, C.A.**

Comptable agréé—Chartered Accountant  
Syndic licencié—Licensed Trustee

Bureau : Edifice de la Gare — Téléphone : 602  
Résidence : 31 D'Amours — C. P. 409  
MATANE.

Téléphone : 287 MATANE 40, rue Soucy

**BELANGER AUTOMOBILES ENR.**



VENDEUR AUTORISÉ  
FORD — MONARCH — TRACTEUR  
Pièces de rechange — Gros et Détail

**La Compagnie  
d'assurance-vie  
Crown Life**

**Antoine Harrison**  
Assurances générales

4, rue Dionne. MATANE Tél : 1015

**BENOIT FILLION**

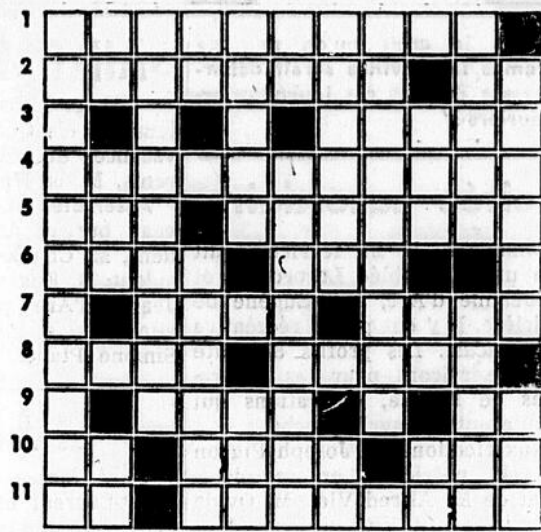
NETTOYEUR  
Satisfaction garantie  
Téléphone : 875 - 40, St-Georges  
MATANE

**FERNANDO LEMIEUX**

B. A., LL.L.  
AVOCAT

Téléphone : 121 Case postale 55  
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.

**M** No 19  
**O**  
**T**  
**S**  
**C**  
**R**  
**O**  
**I**  
**S**  
**S**  
**E**  
**S**



**HORIZONTALLEMENT**

- 1 - Art du passementier.
- 2 - Qualité de ce qui est intime. - Indique la répétition.
- 3 - Que nous apportons en naissant.
- 4 - Se dit du pouls lorsqu'il offre des interécurrences.
- 5 - Ancienne forme de loup - Chloa-nez, discuter sur des riens.
- 6 - Côté d'un navire qui se trouve frappé par le vent (pl.) - Premières lettres d'"aescopus".
- 7 - En outre, de plus - D'un goût acide.
- 8 - Oter la vie d'une manière violente - Se dit d'une personne qui a subi une intervention chirurgicale.
- 9 - Reine ou princesse hindoue - Pronom personnel.
- 10 - Métal jaune - Située - Terme au jeu de tennis.
- 11 - Sans ornement - Petite seins.

**VERTICALEMENT**

- 1 - Légère agitation qui se remarque dans certains corps.
- 2 - Préfixe - Signifie nouveau - Petit ruisseau.
- 3 - Elever une statue à .
- 4 - Marque le conditionnel - Composition qui limite le diamant et les pierres précieuses.
- 5 - Genre de poissons physostomes, répandus dans les eaux douces de l'hémisphère boréal - Dit qu'une chose n'existe pas.
- 6 - Dans "titi" - D'un rouge foncé.
- 7 - Le plus grand abaissement des eaux d'une rivière - Dans.
- 8 - Remettre sur son dos.
- 9 - Propre - Ville de Chaldée. - Abréviation de saint.
- 10 - Bois noir fort dur. - Action de ne pas agréer.
- 11 - Pays d'Italie, presque le calcaire baignée par l'Adriatique. - Saison.

**Mlle Rita Poulin, de Québec, choisie "Mademoiselle Hospitalité 1957"**

Lors du second concours organisé pour le choix d'une autre reine, c'est Mlle Rita Poulin, de Québec, serveuse au "Baril d'Huitres", qui a été couronnée "Mademoiselle Hospitalité 1957".

Mlle Noëlline Dionne, de l'hôtel St-Louis, de Rimouski, qui avait été choisie "Mademoiselle Hospitalité 1956" par l'Association des Hôteliers et Restaurateurs, vient de terminer son règne sous ce titre.



**No 18**

**SOLUTION DES MOTS CROISÉS**

V	A	N	I	L	L	I	S	M	E
E	O	E	R	E	A	L	E		
C	L	I	N	O	M	E	T	R	E
T	O	R	E	O			E	V	E
O	R	C	A	N	E	T	E	S	
R	I	E	N	L	U	T	E	R	
I		U	T	I	L	E	M	U	
E	C	R	I	T	E	O	P	E	S
L	A	S	O	U	E	L	U	I	
L		N	E	U	S	T	R	I	E
E	T	E		E	O	R	E		

**St-Octave de Mévis**

- M. et Mme Benoît Thibault sont revenus d'un court voyage à Sayabec où ils ont visité M. et Mme Raymond Thibault.

- M. et Mme Lionel Marquis, de Matane, étaient en visite chez

M. et Mme Alfred St-Laurent, au commencement de la semaine.

- MM. Paul et Fernand Savard sont revenus de La Tuque.

**À VOTRE SANTÉ**

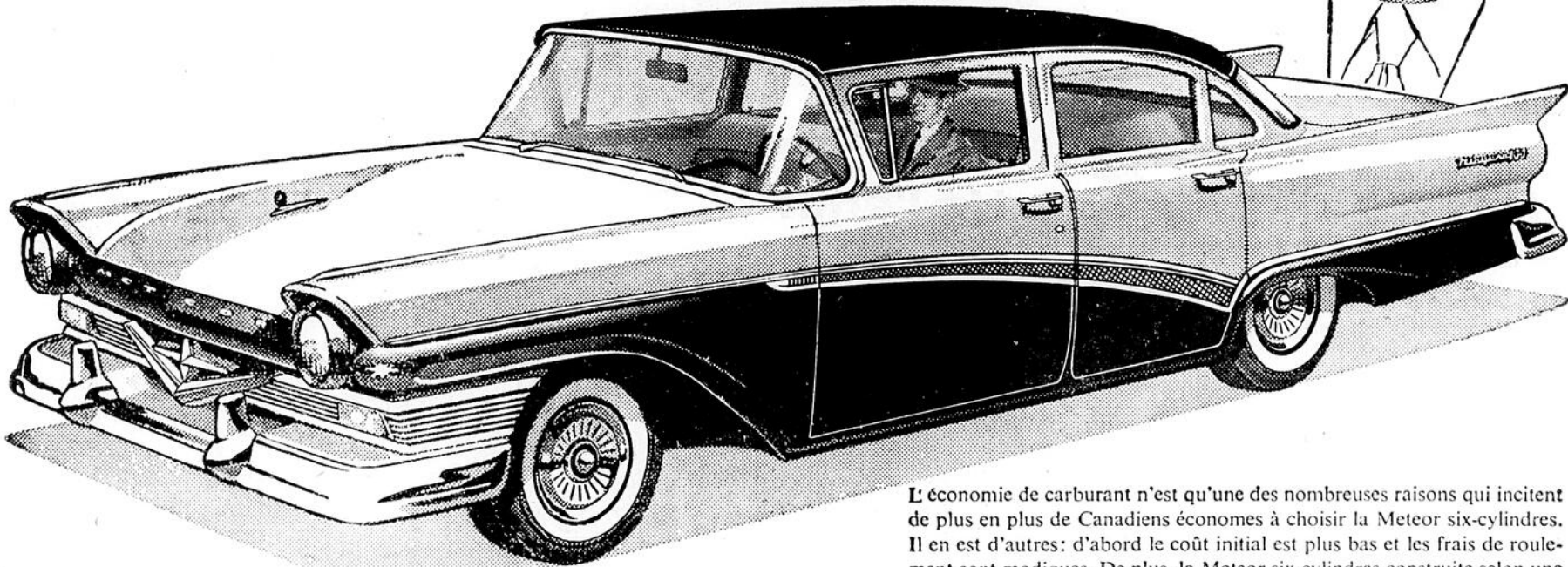


CETTE FILLE À GRANDE VERTU  
DANS LA FACE DES GENS ÉTERNUE,  
ELLE NOUS FLANQUE AU LIT ET NOUS TUE  
MALGRÉ SON ESPRIT INGÉNU!

Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social

Un bon conseil d'ED SULLIVAN:

**La Meteor** six-cylindres  
économise des dollars...



L'économie de carburant n'est qu'une des nombreuses raisons qui incitent de plus en plus de Canadiens économes à choisir la Meteor six-cylindres. Il en est d'autres: d'abord le coût initial est plus bas et les frais de roulement sont modiques. De plus, la Meteor six-cylindres construite selon une technique des plus moderne, est si bien faite que les mécaniciens ont rarement l'occasion de l'examiner. Ajoutez à ces avantages une puissance de 144 cv. et la course réduite des pistons et vous saurez pourquoi la Meteor six-cylindres est mue par le moteur le plus moderne et le plus économique au Canada. Ce moteur est disponible dans tous les magnifiques modèles Niagara de Meteor. Montez à bord—vous comprendrez vraiment.

*La Magnifique Meteor.*  
V-8 ou 6-C avec le Roulement Équilibré

**BELANGER AUTOMOBILES ENR.**

## LE CAPT. GÉRARD CÔTE, DE BIC, REELU PRÉSIDENT DE L'ASS. DES PROPRIÉTAIRES DE NAVIRES

Les tarifs de fret seraient augmentés—Demande de formules en français

Une canne à pommeau d'argent sera remise au premier navire qui touchera le port de Rimouski, au printemps 1957.

Le capitaine Gérard Côté, de Bic, a été réélu à la présidence de l'Association des Propriétaires de Navires du Bas St-Laurent.

Les élections ont eu lieu à l'occasion de l'assemblée annuelle de cet organisme, au Palais Montcalm, Québec.

Les autres membres de l'exécutif de cet organisme sont le capitaine Henri Carré, de St-Siméon, vice-président; le capitaine Gérard Desgagnés, de St-Joseph-de-la-Rive, secrétaire-trésorier.

Le nouveau bureau de direction se compose des membres suivants: les capitaines Euclide et Alphonse Bouchard, de Rivière-St-François; Léonard Sirois, de Québec; Gabriel Gagnon, de La Malbaie; Adrien Tremblay, de Rimouski, et Maurice Desgagnés, de St-Joseph-de-la-Rive

Lors de cette assemblée générale, des porte-parole de cet organisme ont laissé entendre qu'il y aura tout probablement une augmentation des tarifs de fret. Ces représentants ont allégué que le taux n'a pas changé depuis 5 ans tandis que la main-d'oeuvre, l'équipement et les frais généraux ont continué d'augmenter tout ce temps.

Parmi les résolutions que l'association a prises, soulignons une demande que l'organisme fera au ministère des Transports d'Ottawa afin d'obtenir des formules françaises d'enregistrement de navires et de vente. Les formules françaises sont actuellement inexistantes et cet état de choses est une cause d'embarras pour certains armateurs. C'est le conseiller juridique du groupe, Me Maurice Jacques, qui s'occupera de présenter la requête.

L'association se propose également de se faire représenter au sein de la Chambre de Commerce de Québec. Une proposition demande plus d'instructeurs au Bureau des Pilotes de Québec. On fera aussi deux requêtes à Ottawa, l'une pour demander l'amélioration des conditions de navigation sur le fleuve en ce qui concerne le dragage et la pose des bouées. L'autre pour que tous les membres



## Nous débarrasser de la littérature pourrie

Dans une lettre au journal, M. Jean-Paul Richer, dont le travail d'assainissement des lectures est bien connu, nous écrit le passage suivant que nous nous empressons de reproduire :

"Si tous les journaux honnêtes, si tous les mouvements de cette province, de chaque ville, de chaque village, se donnaient la main pour combattre cette littérature pourrie, si tous les gens honnêtes se disaient : nous allons, tout de suite, refuser d'acheter ces journaux déformateurs, dégradants et nocifs et pour notre moral et pour notre entou-

rage, je crois qu'en peu de temps la province serait débarrassée de tous ces journaux orduriers!"

## Soirée Lacordaire

Dimanche, le 27 février, avait lieu une assemblée Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, à St-Eugène de Ladrière. Il y eut partie récréative et musicale. Les profits de cette soirée serviront pour les réparations de l'église, réparations qui débiteront en avril prochain.

Aux élections, M. Joseph Pigeon fut élu président, en remplacement de M. Alfred Viel. M. Ovide Therriault fut élu vice-président pour un deuxième terme.

Chez les Jeanne d'Arc, Mlle Alice Berger fut élue présidente en remplacement de Mme Joseph Pigeon.

## SAINTE-FLORENCE

— M. et Mme Julien Dumais et leur fils, de Québec, ont passé les vacances des fêtes chez leurs parents, M. et Mme Joseph Dumais.

**Assemblée Lacordaire.**—Nouveau bureau de direction: président, M. Charles Dionne; vice-président, M. Eugène Plante. Pour les Jeanne d'Arc: présidente, Mlle Cécile Dumais; vice-présidente, Mlle Simone Plante.

## St-Anaclet

**Va-et-vient.**— M. et Mme Camille St-Laurent et leur fils, de St-Marcellin, ont visité M. et Mme Alphonse St-Laurent.

— Mlle Jeanne d'Arc Tremblay, de Drummondville, a visité sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Ludger Lavoie.



prends une **BRADING** ...la bière robuste!

Quelle journée j'ai eue à l'usine! Une Brading froide est en plein ce qu'il faut pour me remonter. Elle est vraiment rafraichissante et vous aimerez la Brading brassée au ralenti, car elle est piquante et pleine de saveur. Et surtout qu'avec Brading, vous êtes toujours en forme le lendemain. Essayez-la et vous verrez.



BRASSÉE AU RALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC



# Votre domaine, Madame



**Bonnes Nouvelles pour les Ménagères**  
Anne Marshall

**INVENTEZ "DE NOUVELLES SOUPES EN MÉLANGEANT DEUX"**



Entrez dans votre cuisine, Jolie Madame, et inventez "de nouvelles soupes en mélangeant deux". C'est merveilleux de découvrir combien vous pouvez imaginer de soupes toutes spéciales... simplement en mélangeant deux boîtes de deux sortes différentes. Peut-être êtes-vous déjà experte dans cet art. Une fois que vous aurez commencé à faire des mélanges, vous découvrirez un vrai trésor de nouvelles soupes. Les ménagères affairées aiment servir de tels plats copieux et si vite préparés.

Parmi les soupes qui "se marient bien", nous avons la soupe aux tomates avec la soupe à l'oignon, la crème de poulet avec la crème de céleri; la soupe aux légumes avec la soupe au poulet et nouilles.

Vous pouvez créer toute une variété de soupes nouvelles et délicieuses en mélangeant des soupes qui ont la même saveur de base, comme les quatre soupes au bœuf.

Essayez—la Soupe au Bœuf avec la Soupe au Bœuf et Nouilles

—la Soupe aux Légumes et Bœuf avec la Soupe au Bœuf et Nouilles

—la Soupe au Bœuf avec la Soupe à l'Oignon

Vous pouvez même mélanger trois soupes pour un "Triple" succès. Essayez quelques-unes de celles-ci et vous aurez envie d'en "accoupler" bien d'autres en regardant les douzaines de sortes de soupes en boîtes.

**SOUPE FANTAISIE AU BOEUF ET AUX NOUILLES**

- 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe au bœuf condensée
- 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe au bœuf et nouilles condensée
- 1 1/2 boîte à soupe d'eau

**SOUPE AU BOEUF, À L'OIGNON ET AUX NOUILLES**

- 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe au bœuf condensée
  - 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe au bœuf et nouilles condensée
  - 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe à l'oignon condensée
  - 2 boîtes à soupe d'eau
- Mélangez les soupes. Faites chauffer et laissez mijoter environ 5 minutes.

**UNE SAUCE CRÉMEUSE POUR RECOUVRIR LES SANDWICHS À LA DINDE**

Recouvrez les sandwichs à la dinde ou au poulet avec une sauce crémeuse de luxe et vous obtiendrez une saveur incomparable. Utilisez de la soupe crème de poulet condensée (ou de la soupe aux champignons) pour la sauce. Mélangez simplement 1/2 tasse de lait avec 1 boîte (1 1/4 tasse) de soupe. Pour servir, placez des tranches de dinde ou de poulet sur des rôties chaudes beurrées. Versez à la cuiller une bonne quantité de sauce sur chaque sandwich découvert. Servez du condiment aux atacas, du céleri et des olives pour compléter le repas. N'oubliez pas non plus du café bien chaud.

## Grâce à la publicité dans les journaux la vente des produits laitiers a augmenté

Chaque Canadien consomme 1037 livres de produits laitiers par année.

Plus de deux millions de dollars ont été dépensés en publicité au Canada depuis cinq ans, pour promouvoir la consommation du lait et des produits laitiers, grâce au fonds national de publicité de la Fédération Canadienne des producteurs de lait.

Au cours d'un récent congrès, tenu à Winnipeg, cet organisme a décidé d'investir \$372,000 en 1957 dans six grandes campagnes nationales d'un mois chacune qui seront successivement consacrées au beurre, aux produits concentrés, au lait fluide, au fromage, à la crème glacée. La publicité française de cet organisme, sur le plan national, se fait par le Service des produits du Lait qui place annuellement environ \$90,000 en publicité dans la province de Québec et les autres secteurs du Canada français.

Les producteurs de lait de la province de Québec ont souscrit à leur fonds national de publicité en 1956 un montant qui dépasse actuellement \$76,000. C'est un progrès sur les années précédentes.

Devant l'augmentation qui se manifeste d'une façon constante, depuis quelques années dans la consommation des produits laitiers, la Fédération Canadienne des Producteurs de lait a décidé de doubler, et dans certains cas, de tripler la fréquence des annonces qu'elle publie dans les journaux. Elle a mobilisé pour ses six campagnes nationales de 1957, 82 quotidiens, 270 hebdomadaires, 25 journaux agricoles, 17 publications commerciales, 5 magazines nationaux et le réseau français de Radio-Canada pour une émission bi-hebdomadaire. Le Service des produits du lait désire intéresser un plus grand nombre de fabricants, distributeurs, détaillants de produits du lait désire intéresser un

blicité locale avec celle de l'organisme national afin d'accroître davantage la puissance de cette promotion de vente.

En dépit du fait que chaque Canadien consomme en moyenne actuellement 1037 livres de produits laitiers par année, la consommation per capita de plusieurs de ces produits laitiers demeure encore inadéquate par rapport aux normes nationales d'une bonne nutrition. Ainsi la consommation per capita du lait fluide au Canada est d'environ 3/4 de chopine par jour. Si l'on tient compte que le tiers de la population est formée d'enfants il faut en conclure que d'importants secteurs de la population qui ont besoin de cet aliment essentiel pour leur santé en sont presque entièrement privés. Les nutritionnistes sont inquiètes des conséquences qu'entraînera la faible quantité de lait et de produits laitiers absorbée par les gens âgés qui sont ainsi privés d'une source abondante et économique de calcium dont ils ont besoin.

"Il y a donc encore beaucoup à faire, a déclaré un porte-parole du Service des Produits du lait, surtout lorsque nous regardons du côté des Etats-Unis où on dépense plus de \$60,000,000 par année pour stimuler la consommation des produits laitiers au moyen des journaux, de la radio et de la télévision".

## Mariage Lavoie-Bérubé

Le 12 janvier, en l'église de Sayabec, fut béni le mariage de Mlle Adrienne Bérubé, de Sayabec, avec M. Maurice Lavoie, fils de M. et Mme Louis Lavoie, de Sayabec également.

Les témoins étaient les pères respectifs. Pendant la cérémonie nuptiale, un programme de chant fut exécuté par la chorale de Sayabec. Il y eut ensuite une réception à la demeure du marié, après quoi les invités se rendirent chez les parents de la mariée pour le super et la soirée. Une adresse fut lue par Mlle Denise Lavoie, sœur du marié. Les nouveaux époux demeureront à Sayabec.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

## S.-Anne-des-Monts

Dimanche soir, à 8 heures, le 20 janvier, avait lieu l'assemblée générale des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de notre localité, présidée par M. Wilfrid Blais, agronome, président du cercle. M. Jean Ross agissait comme maître de cérémonie. L'invité d'honneur était M. Emilien Minville, de Cap-Chapt, président régional. Il y eut élection. MM. Wilfrid Blais, agronome du comté de Gaspé-Nord, fut réélu président; M. Jean Ross, vice-président; secrétaire, M. Léopold Fournier; trésorier, M. Jean-Claude Lepage; conseillers: MM. Roméo Deschênes, Gérard Ross, Pierre Brisson, Raymond Sasseville, Adjudant Lévesque fils Théodore.

Pour les Jeanne d'Arc: présidente, Mlle Alvina Sasseville; vice-présidente, Mme Léonide Lévesque; secrétaire, Mlle Bibiane Lévesque; trésorière, Mlle Bernadette Ross; conseillères, Mmes Epiphane Pelletier, ex-présidente, Yvon Labrie, Roméo Deschênes, Mlle Denise Chanel. L'aumônier du cercle est M. l'abbé Adrien Leblanc, vicaire.

Il y eut chants et présentation d'un tableau vivant: "La présentation de Jésus au Temple". Le tout se termina par le chant de l'hymne national.

Va-et-vient.— M. le chanoine Alcidas Bourdages est allé se reposer au Mexique. Nous lui souhaitons bon voyage et un prompt ré-

tablissement.

— M. le vicaire Adrien Leblanc est nommé administrateur de la paroisse durant l'absence de notre curé.

— M. Emile Michaud est présentement hospitalisé à Québec. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

**Caisse Populaire.**— La Caisse Populaire a déménagé ses bureaux à l'édifice de l'Artisanat Gaspésien, face à la Banque Canadienne Nationale.

**Electricité.**— Le service d'électricité est interrompu. Ce contretemps est dû au verglas sur la ligne, par suite de la température changeante que nous avons eue depuis quelques jours. Espérons que M. Zéro ira se camoufler au "Pôle Nord".

## Décès de M. Ulric Verreault

DE BAIE-DES-SABLES

Un ancien marchand de Baie-des-Sables, M. Ulric Verreault, 87 ans, est décédé à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, le 9 janvier. Sa disparition affecte une famille avantageusement connue. M. Verreault, l'un des doyens de Baie-des-Sables, avait participé activement au progrès de sa localité.

Les restes mortels furent transportés à Baie-des-Sables par la maison Gérard Labrie pour être exposés à la résidence du défunt. D'imposantes funérailles lui furent faites en l'église paroissiale. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Paul-Emile Dubé, curé de St-Rédempteur de Matane. M. l'abbé Albert Lamontagne chanta le service, assisté de MM. les abbés Joseph Lévesque, curé des Boules, et A. Cyr, de Baie-des-Sables. M. Wilfrid Turcotte portait la croix. M. J.-Antoine Santerre portait le drapeau du Sacré-Coeur, qui était suivi des ligueurs. Les porteurs étaient MM. Théodore Turcotte, Elie Landry, Antonio Marcheterre, Adélard Fillion, Irénée Thibault, Roméo Nadeau. De nombreux fi-

dèles, tant de Baie-des-Sables que des localités environnantes s'étaient joints aux parents et amis pour rendre un dernier hommage à l'un des plus anciens paroissiens.

M. Verreault laisse dans le deuil, outre son épouse, M. Mauger, ses fils, Antonio Verreault, de Rimouski; Jean-Baptiste, de Baie-des-Sables; Adrien, de Montréal; Zéphir, de Mont-Joli; ses filles, Mlle Laurence Verreault, de Montréal; Mme J.-R. Larose (Octavie), de Montréal; Mme Jean-Paul Barry (Jeanne), de Montréal; Mme L. Baillargeon (Annie), de Huntingdon; Mme L. Perreault (Alice), de L'Islet; Mme Laurent Charron (Berthe), de Montréal; Mme Jean Duchesneau (Antoinette), de Rimouski; Mme Gustave Garneau (Marie), de Québec; Mme L. Courneville (Imelda), de Montréal; ses belles-filles, Mmes Antonio Verreault (Marguerite Chouinard), Adrien Verreault (Béatrice Vigneault), Jean-B. Verreault (Ernestine Turcotte), Zéphir Verreault (F. Mongrain); ses gendres, MM. Laurent Charron, Gustave Garneau, Jean-Paul Barry, Jean Duchesneau et Lucien Courneville. Lui survivent également, de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

Nos condoléances à la famille en deuil.

## S. Joseph de Lepage

**Baptême.**— Né le 27 janvier, Joseph-Raymond-Gilbert, enfant de M. et Mme Odilon Gagnon, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Lévesque. Porteuse, Mlle Colette Bérubé.

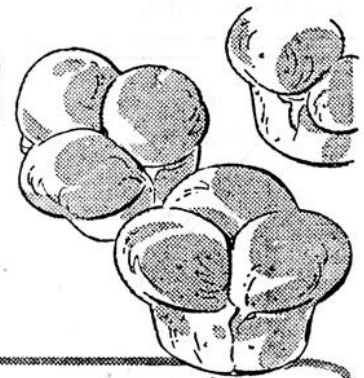
## Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rejuvenescez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renforcement le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

## Différentes!

Égayez vos menus avec ces délicieuses Brioches au Son, accompagnées de bon beurre frais. Elles sont si faciles à faire... quand vous vous fiez à la Levure Sèche Active Fleischmann pour la cuisson à la maison.



## Brioches au Son

1. Portez au point d'ébullition 1/2 tasse lait

Ajoutez, en brassant, 1/2 tasse shortening 1/2 tasse sucre granulé 1 1/2 c. à thé sel 1 1/2 tasse flocons de son

Laissez tiédir.

2. Entre temps, mesurez dans un bol 1/2 tasse eau tiède

Ajoutez, en brassant, 2 c. à thé sucre granulé

Saupoudrez-y le contenu de 2 enveloppes de Levure Sèche Active Fleischmann

Laissez reposer 10 minutes, PUIS brasses bien.

Ajoutez-y en brassant, le mélange de son et 1 œuf bien battu 1 1/2 tasse farine tout-usage tamisée une fois et battez jusqu'à ce que lisse et élastique.

Faites entrer 1 1/2 tasse de plus (environ) farine tout-usage tamisée une fois

3. Transférez la pâte sur une planche peu farinée et pétrissez jusqu'à ce que lisse et élastique. Placez dans un bol graissé. Badigeonnez le dessus de beurre fondu. Couvrez. Placez à la chaleur, à l'abri des courants d'air, et laissez lever au double du volume, environ 1 1/4 heure.

4. Dégonflez la pâte et divisez-la en 2 moitiés; façonnez chaque moitié en un rouleau de 8 pouces. Coupez chaque rouleau en 8 morceaux égaux, puis chaque morceau en 3, et façonnez en boulettes lisses. Placez 3 boulettes dans chaque section d'un moule à muffins graissé. Badigeonnez de beurre fondu. Couvrez. Laissez lever au double du volume, environ 1 heure. Faites cuire au four vif, 400°, environ 15 minutes. Rendement: 16 brioches.



Ne requiert pas de réfrigération

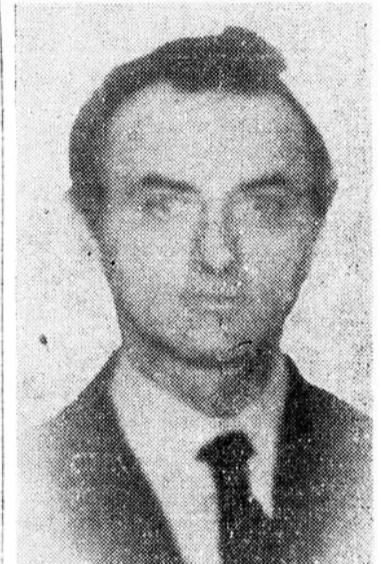


Photo prise lors du congrès des inspecteurs tenu la semaine dernière. On voit ci-dessus, de gauche à droite : MM. Marc-Aurèle Chouinard, Raymond Guité, Jean Landry, René Mercier, Ulrich Lapointe, Julien Boisclair, Albert Leblanc, Paul Hubert, Lavoie, Lucien Dumas, Léonard Bourgault, Fernando Trépanier, S.-E. Mgr Parent, MM. Henri-E. Lucien Gagnon, de Matane.

## Funérailles de M. Ulric Dion

Le 31 décembre, en l'église de St-Rédempteur de Matane, avaient lieu les funérailles de M. Ulric Dion, décédé à l'âge de 64 ans et deux mois.

Lui survivent, outre son épouse, née Bernadette Bérubé, ses filles, Mlles Alexandrine, Rita, Juliette, Mmes Victor Desrosiers (Rachel), de Petite-Matane; Jules Côté (Cécile), de Matane; Charles Gosselin (Thérèse), de Petite-Matane; ses gendres, MM. Victor Desrosiers, Charles Gosselin, Jules Côté; ses soeurs, Mmes Hormisdas Chouinard (Euphémie), de Ste-Paula; John Côté (Henriette), Berlin, N.H.; Philippe Canuel (Marie), de Berlin, N.H.; ses frères, MM. John Dion, de Berlin; André, de Lewis-



## Décès d'un frère de Sir Eugène Fiset

M. Edouard Fiset, de Trois-Pistoles

Le 1er février, est décédé à Daytona Beach, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Edouard Fiset, époux de Mme Léane Cliche. Autrefois de Rimouski, M. Fiset demeurait depuis plusieurs années à Trois-Pistoles. Il était le frère du lieutenant-gouverneur, Sir Eugène Fiset, décédé.

Son service et sa sépulture ont eu lieu ce matin, à 9 heures.

ton, Maine; ses belles-soeurs, Mmes Ovide Dion, Petite-Matane; John Dion, de Berlin; André Dion, de Lewiston; Edmond Dion, de Lewiston; ses beaux-frères, MM. Hormisdas Chouinard, Philippe Canuel; ses petits-enfants, Monique, Rita, Germaine, Michel Desrosiers; Paul, Bernard, Denis Côté; Pierre, Lise, Claude Gosselin; un oncle, M. Arthur Dion, de St-Ulric; de nombreux neveux et nièces.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ghislain Gendron. M. l'abbé P.-E. Dubé chanta le service, assisté de MM. les abbés Gendron et D'Astous.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison L. Sirois et Fils.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

## Erreurs des automobilistes

A la suite des nombreux accidents de ces jours derniers, imputables en grande partie à l'état des rues et des routes, le Club Automobile du Québec croit à propos de rapeler aux automobilistes les erreurs de conduite les plus communs, en tout temps.

Les experts de l'Ecole de Conduite du Club Automobile du Québec sont d'avis que la plupart des usagers de la route commettent généralement treize erreurs au volant. L'erreur la plus notable est de ne pas tenir son volant fermement.

Les autres erreurs que le Club Automobile désire signaler à l'attention des automobilistes, sont: Oublier de signaler ses intentions.

Oublier de regarder dans tous les directions, aux intersections. Freiner brusquement plutôt que par intermittence.

Changer de vitesse en effectuant un virage, à gauche ou à droite. Arrêter sur le sentier réservé aux piétons.

Ignorer les conditions existantes. Le Club Automobile du Québec recommande aux automobilistes d'avoir toujours la maîtrise de leur voiture et de conduire à une vitesse raisonnable.

## LA GASPESIE FETEE A QUEBEC

Fidèle à une tradition chère et supportée par tous ses amis, l'Association des Etudiants Gaspésiens à Québec fêtera la Gaspésie à Québec le 16 février.

En effet, le travail de toute une année d'efforts y sera couronné. Sous la présidence de M. Paul-A. Dugas, l'Association a connu un essor irrésistible. A l'Université Laval, on l'a même surnommée: "l'état dans l'état". Et pour clôturer magnifiquement cette année d'efforts fructueux le banquet réunira des Gaspésiens de toutes les classes: professionnels, hommes d'affaires, étudiants, etc., tous épris d'un même idéal, soit le progrès de notre patrie, la Gaspésie.

Sous la présidence d'honneur de M. le chanoine Goupil, supérieur du Séminaire de Gaspé, le banquet groupera tous les amis de la Gaspésie, venus entendre la conférence de Me Armand Maltais, député de Québec-Est, Gaspésien émérite, et dont les preuves ne sont plus à faire. Inutile de dire qu'avec de tels personnages cette fête de la Gaspésie à Québec laisse prévoir

des échos retentissants.

La réussite d'une telle entreprise exige des ressources financières auxquelles nos maigres poches d'étudiants ne peuvent suffire. C'est pourquoi nous avons fait appel à votre générosité à tous nos amis. Votre contribution vous ouvre toutes grandes les portes de l'hôtel Victoria le soir du 16 février. Notre plus grand désir est d'y réunir tous ceux qui, de près ou de loin, contribuent à l'avancement de la Gaspésie. Peut-être aussi avez-vous oublié l'appel que nous vous avons lancé; dans ce cas il vous reste encore une semaine pour manifester votre encouragement. Votre aide enlèvera de nos épaules déjà surchargées le poids d'un déficit financier.

A tous les Gaspésiens qui verront se dérouler de loin la Fête de la Gaspésie, bien qu'y participant d'esprit et de coeur, nous réitérons notre amitié. A tous ceux qui nous aident à en assurer le succès nous ajoutons en plus un sincère et loyal merci.

L'Association des Etudiants Gaspésiens

## Emprunt pour travaux d'aqueduc à Matane-paroisse?

Lundi dernier, les conseillers de Matane-paroisse se réunissaient pour discuter de leurs problèmes.

Une requête a été présentée par les contribuables de la rue Simard re: une lumière.

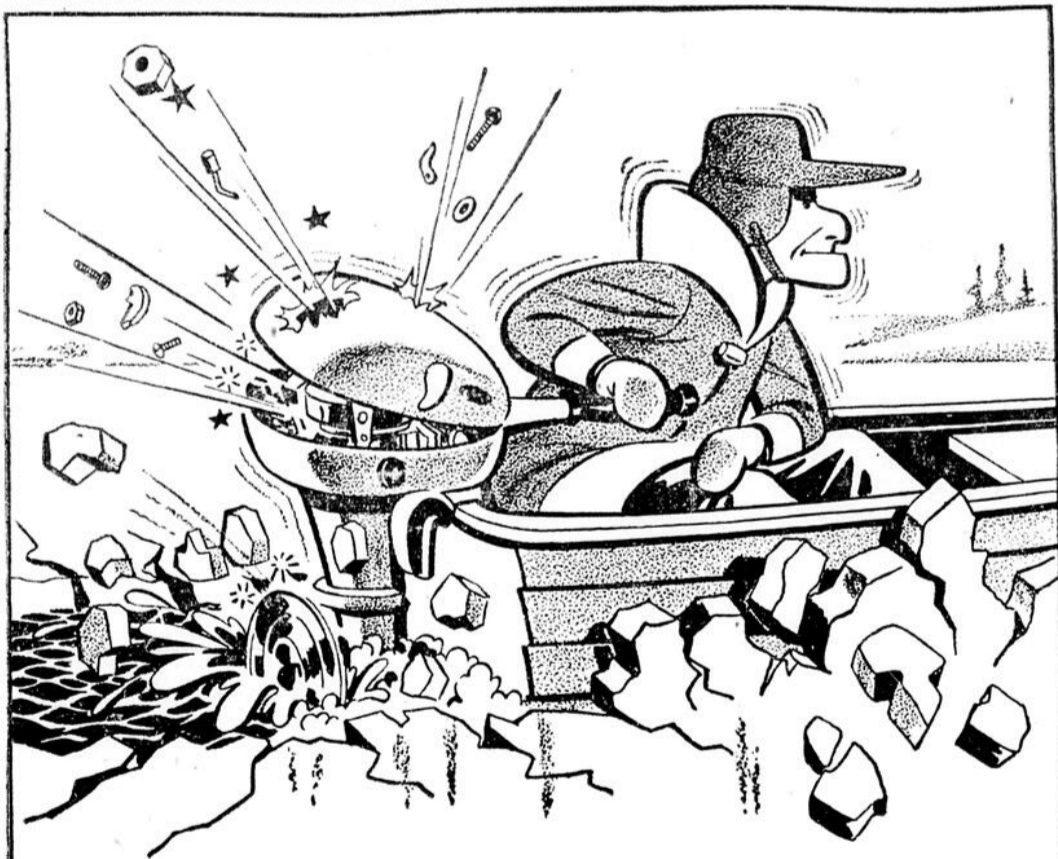
Le procès-verbal du cours d'eau Narcisse Durette, a été accepté tel que lu.

Un avis de motion a été donné par le conseiller Louis Côté, qui présentera, à la prochaine réunion, un règlement concernant un emprunt pour les travaux d'aqueduc.

M. Roger Dion a aussi présenté un avis de motion, re: un règlement pour imposition de taxe foncière.

## Faisons faire nos améliorations de toutes sortes en hiver

Les mois d'hiver offrent le temps idéal pour effectuer des changements et des aménagements nécessaires au système de chauffage et de tuyauterie. La main-d'oeuvre est plus abondante, le travail peut s'accomplir plus rapidement et avec plus de facilité qu'au printemps, alors que l'affluence des commandes et la reprise des chantiers de construction mettent tous les ouvriers en alerte. Pourquoi ne pas faire tout de suite le travail qui sera mieux fait maintenant?



Il est difficile d'utiliser un hors-bord l'hiver...

**MAIS**

Il n'est pas difficile d'obtenir de bons ouvriers et matériaux!

**PARTICIPEZ A VOTRE CAMPAGNE LOCALE EN VUE D'ACCROÎTRE L'EMPLOI D'HIVER**

## Petites annonces

A VENDRE: propriété à 14, rue Thibault, Matane. Bonne maison, grand terrain. Prix raisonnable. Pour information, s'adresser à case postale 110, Rimouski.

A VENDRE: maison située rue St-Georges. Téléphoner à 516-W.

A LOUER: un logement de 5 pièces et 2 autres à St-Luc. S'adresser à tél. 31W, rue Fraser.

ATTENTION! ATTENTION! Amateurs de chasse et de pêche. Pour rembourrage de têtes d'originaux et de chevreuils, tous genres d'oiseaux et de poissons, s'adresser à Hervé Pineault, taxidermiste. Notre-Dame du Sacré-Coeur, Rimouski Tél. RA 3-3939.

COMMERCE à vendre. Prix spécial, termes faciles. Signalez RA 3-5136, M. J.-E. Morais, 506 blvd Jessop, Rimouski.

COMMERCE RAWLEIGH maintenant vacant dans Matane. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement. Rawleigh's, Dept. B-552-189, Montréal, P. Q.

AVONS BESOIN de vendeurs ambitieux dans la ville de Matane. 225 produits garantis à vendre. Spéciaux avec gratis. Commission importante. \$20 suffit pour votre équipement. Informations: JITO, Dépt. S, 5130, St-Hubert, Montréal.

AUGMENTEZ vos revenus par la vente de nos produits garantis. Profits intéressants. Expérience de la vente pas nécessaire. Ecrivez pour détails et catalogue gratis à Familex, Dépt. 31, Station C, Montréal.